

D.MOHAMED EISSA

# PORTFOLIO

GRADUATION  
YEAR

FATIMA MAHMOUD  
UN TRANSLATION 1





Faculty of Arts (Department of English Translation)

**Portfolio**

**United Nations Translation 1**

Dr\ Mohamed Eissa

**Fourth Year**

**Name: Fatma Mahmoud Sayeed Ali Hassaan**

فاطمة محمود سيد على حسان



# Contents

<b>A Brief Introduction</b>	<b>4</b>
<b>SECTION 1: Translation Texts</b>	<b>5</b>
<b>The Security Council Lebanon Resolution</b>	<b>6</b>
<b>General Assembly</b>	<b>26</b>
<b>Egypt: Draft Resolution</b>	<b>34</b>
<b>The Constitutive Act of the African Union</b>	<b>42</b>
<b>SECTION 2: Error Analysis</b>	<b>58</b>
<b>The Security Council Lebanon Resolution</b>	<b>59</b>
<b>General Assembly</b>	<b>69</b>
<b>The Constitutive Act of the African Union</b>	<b>73</b>
<b>Important Notes</b>	<b>83</b>
<b>SECTION 3: Glossary Phrases</b>	<b>87</b>
<b>The Security Council Lebanon Resolution</b>	<b>88</b>
<b>General Assembly</b>	<b>99</b>
<b>Egypt: Draft Resolution</b>	<b>102</b>
<b>The Constitutive Act of the African Union</b>	<b>107</b>

## **A Brief**

**United  
Nations  
Translation 1**

## **Introduction**

---

**The Following work contained some of the most important modelling of United Nations translations, specialized terminology in the field of the United Nations, and foremost Phrases that any translator specialized in this field may encounter.**

---



# **Section 1:**

# **Translation Texts**

### Guidelines:

Yellow highlight = **The Best Answer**

Blue and Brown highlight = **The Correct Translation**

Red highlight = **The Wrong Answer**

## ➤ Security Council Lebanon Resolution:

➤  
وإذ يعرب عن تضامنه للبنان وشعبه في أعقاب الانفجارين اللذين هزتا مدينة بيروت في 4 آب/أغسطس 2020 ، مما أدى إلى سقوط عدد كبير من الضحايا وجرح آلاف الأشخاص، بمن فيهم بعض أفراد قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان، وإلحاق أضرار جسيمة بالبنية التحتية التجارية والسكنية، وكذلك بقدرات القوة المؤقتة، وإذ يرحب بالمؤتمر الدولي لمساعدة ودعم لبنان وبيروت، الذي نظمتها فرنسا والأمم المتحدة في 9 آب/أغسطس 2020 وبمؤتمري المتابعة الدوليين اللذين نظمتها فرنسا والأمم المتحدة في 2 كانون الأول / ديسمبر 2020 و 4 آب / أغسطس 2021 ، وإذ يدعو كذلك المجتمع الدولي إلى تعزيز دعمه للبنان وشعبه في هذا السياق، وإذ يعرب عن استيائه لعدم إحراز تقدم نحو إجراء تحقيق مستقل ونزيه وشامل وشفاف في الانفجارين من قبل النظام القضائي اللبناني، وإذ يشدد كذلك على ضرورة إجراء هذا التحقيق،

Expressing its solidarity with Lebanon and its people about the aftermath \ subsequent of the explosions that rocked the city of Beirut on 4 August 2020, consequences to that a significant number of casualties and thousands of wounding, including some United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) personnel and severe damages to commercial and residential \ Housing infrastructure, as well as to the capacities of UNIFIL, welcoming the International Conference on Assistance and Support to Lebanon and Beirut, organized on 9 August 2020 by France and the United Nations, and the follow-up International Conferences organized by France and the United Nations on 2 December 2020 and 4 August 2021 , further calling upon the international community to reinforce \strengthen - enhance its support for Lebanon and its people in this context, Deploring the lack of progress towards an independent, impartial, thorough and transparent investigation into the explosions by Lebanon's judicial system, further stressing the need for such an investigation,

وإذ **يحث** بقوة القادة السياسيين اللبنانيين على القيام، دون مزيد من التأخير وعلى **سبيل الاستعجال** ، بتشكيل حكومة جديدة **يمكنها تلبية** احتياجات وتطلعات الشعب اللبناني ومجابهة التحديات الرئيسية الراهنة التي يواجهها لبنان، ولا سيما تنفيذ الإصلاحات الضرورية للغاية للتغلب على الأزمات الاجتماعية والاقتصادية والإنسانية الحادة الراهنة وغير المسبوقة والتعافي منها ، وإذ يعرب عن بالغ القلق إزاء العقبات التي تعترض العملية السياسية وتنفيذ الإصلاحات اللازمة، وإذ يدعو القادة اللبنانيين إلى إعطاء الأولوية للمصلحة الوطنية وكفالة التقيد بالجدول الزمني **للاستحقاقات الدستورية** بحيث **تجرى الانتخابات الرئاسية في موعدها**،

Strongly **urging** \ **Encourage** Lebanese political leaders, without further **delay** \ **postpone** and as a **matter** \ **sense** of **urgency** \ **hurry** , a new Government that can **serve** \ **response** \ **meet** the needs and aspirations of the Lebanese population and face Lebanon's current main challenges, in particular the implementation of the reforms that are extremely necessary to overcome and recover from the current and unprecedented acute social, economic and humanitarian crises, Expressing deep concern regarding the obstacles to the political process and the implementation of the necessary reforms ,and calling on Lebanese leaders to prioritize the national interest and ensure that the **timetable** \ **calendar** for **constitutional entitlements** is adhered to so that presidential elections takes place on time



وإذ يشدد على الحاجة الملحة لأن تستجيب السلطات اللبنانية لتطلعات الشعب اللبناني وللوطأة الشديدة للأزمات **التي تتزايد تعقدا** من خلال **التنفيذ** العاجل للإصلاحات الملموسة **التي سبق عرضها** والتي من شأنها إتاحة المجال **لإبرام اتفاق** مع صندوق النقد الدولي على وجه السرعة، وتنفيذ **الالتزامات** التي تعهد بها لبنان في إطار المؤتمر



الاقتصادي للتنمية عن طريق الإصلاحات وبالتعاون مع القطاع الخاص، الذي عقد في 6 نيسان / أبريل 2018 ، وكذلك في اجتماع مجموعة الدعم الدولية للبنان، الذي عقد في باريس في 11 كانون الأول / ديسمبر 2019 ، وإذ يكرر تأكيد دعم لبنان لمساعدته على الخروج من الأزمة الراهنة **والتصدي** للتحديات الاقتصادية والأمنية والإنسانية، **وإذ يؤكد** على أهمية تنفيذ الإصلاحات لضمان الدعم الدولي الفعال، **وإذ يهيب** بالمجتمع الدولي، بما في ذلك المنظمات الدولية، **إلى القيام بذلك**،

Stressing the urgent need for the Lebanese authorities to respond to the aspirations of the Lebanese people and the severity of the **exacerbated crises \ compounding crises** by the urgent **implementation** of previously **represented** tangible reforms that would enable **the conclusion of an agreement** with the IMF and the implementation **as soon as possible \ speedily** of **the commitments** made by Lebanon in the framework **of the economic conference for development through reforms and in cooperation with the private sector (CEDRE )** of 6 April 2018 as well as the International Support Group for Lebanon meeting in Paris on 11 December 2019, reiterating Lebanon's support for helping it exit the current crisis and **to address** the economic, security, and humanitarian challenges, **underlining the importance** of implementation reforms to ensure effective international support and **calling upon** the international community, including international organizations, **to stand \ to do so**,

وإذ يستجيب لطلب حكومة لبنان تمديد ولاية قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان لفترة مدتها سنة واحدة بدون تعديل الوارد في رسالة مؤرخة 16 حزيران / يونيو 2022 موجهة إلى الأمين العام من وزيرة الخارجية والمغتربين في لبنان بالوكالة، وإذ يرحب بالرسالة المؤرخة 9 آب / أغسطس 2022 (S/607/2022) الموجهة من الأمين العام إلى رئيس المجلس والتي يوصي فيها بهذا التمديد،



وإذ يكرر تأكيد دعمه القوي لسلامة لبنان الإقليمية وسيادته واستقلاله السياسي،

Responding to the request of the Government of Lebanon to extend the mandate of the UNIFIL for a period of one year without amendment presented in a letter dated \ saved 16 June 2022 from the Lebanese Acting Minister for Foreign Affairs and Emigrants to the Secretary- General of and welcoming the letter dated 9 August 2022 (S/2022/607) from the Secretary-General addressed to the President of the council recommending such an extension,

Reiterating \ reemphasizing \ reaffirming its strong support for the territorial integrity, sovereignty and political independence of Lebanon,

---

وإذ يعيد تأكيد التزامه بالتنفيذ التام لجميع أحكام القرار 1701 (2006) ، وإدراكا منه لمسؤولياته في المساعدة على كفالة وقف دائم لإطلاق النار وإيجاد حل طويل الأجل على النحو المتوخى في ذلك القرار،

وإذ يعرب عن قلق بالغ من استمرار عدم إحراز تقدم صوب إرساء وقف دائم لإطلاق النار وتنفيذ الأحكام الأساسية الأخرى التي تضمنها القرار 1701 (2006) رغم مرور ستة عشر عاما على اتخاذه،

وإذ يهيب بجميع الأطراف المعنية إلى أن تعزز ما تبذله من جهود، بسبل منها بحث حلول ملموسة مع المنسق الخاص للأمين العام وقائد القوة المؤقتة، لتنفيذ جميع أحكام القرار 1701 (2006) تنفيذا كاملا دون إبطاء ،

Reaffirming its commitment to the full implementation of all provisions of resolution 1701 (2006), and aware \ recognizing of its

responsibilities to help secure a permanent ceasefire and a long-term solution as anticipated in the resolution,

Expressing grave \ deep concern at the continued lack of progress made towards the establishment of a permanent ceasefire and other essential provisions of resolution 1701 (2006) sixteen years after its adoption,

Calling upon all concerned parties to strengthen their efforts, including by exploring tangible solutions with the Special \ Private Coordinator of the Secretary-General and the UNIFIL Force Commander, with full implementation to all provisions of resolution 1701 (2006) without delay,

---

وإذ يعرب عن بالغ القلق من جميع الانتهاكات البرية والجوية على حد سواء، المتعلقة بالقرار 1701 (2006) مثلما شدد على ذلك الأمين العام في تقاريره، وإذ يشير إلى أهمية سيطرة حكومة لبنان على جميع الأراضي اللبنانية،

وإذ يؤكد على احتمال أن تؤدي انتهاكات وقف الأعمال العدائية إلى نشوب نزاع جديد لا يمكن لأي من الأطراف ولا للمنطقة تحمل تبعاته،

وإذ يحث جميع الأطراف على بذل قصارى جهودها لكفالة استمرار وقف الأعمال العدائية، والتحلي بأقصى قدر من الهدوء وضبط النفس والإحجام عن أي أعمال أو أقوال يمكن أن تقوض وقف الأعمال العدائية أو تزعزع استقرار المنطقة،

Expressing grave concern at all violations \ abuse, both by air and ground, in relating with resolution 1701 (2006) as stressing by the Secretary-General in his reports, and referring the importance of control of the Government of Lebanon over all Lebanese territory,

Underlining the risk \ the possibility that violations of the cessation of hostilities could lead to a new conflict that none of the parties or the region can afford its aftermath

Urging all parties to make every effort to ensure that the cessation of hostilities is sustained \ continued, exercise maximum calm and self control and refrain from any action or statements that could endanger the cessation of hostilities or destabilize the region,

وإذ يدين الحوادث التي وقعت عبر الخط الأزرق في آب / أغسطس وأيلول / سبتمبر 2019، وفي 14 نيسان / أبريل 2020 و 17 نيسان / أبريل 2020 و 27 تموز / يوليه 2020 وفي أيار / مايو 2021 وفي 20 تموز / يوليه 2021 وفي الفترة 4-6 آب / أغسطس 2021 وفي 25 نيسان / أبريل 2022، وإذ يدعو الأطراف إلى اللجوء إلى الآلية الثلاثية الأطراف عندما تقع هذه الحوادث، وإذ يشيد كذلك بدور الاتصال ومنع النزاع الذي تضطلع به القوة المؤقتة، وهو ما يتيح تخفيف التوتر،

Condemning the incidents which occurred \ happened across the Blue Line, of August-September 2019, 14 April 2020, 17 April 2020, 27 July 2020 May 2021, 20 July 2021, 4–6 August 2021 and 25 April 2022, calling on the parties to refuge \ to resort to the Tripartite Mechanism when such incidents occur, and further commending the connection \ the liaison and prevention excuse \ undertake by UNIFIL allowing for de-escalation/ tension



وإذ يؤكد لجميع الأطراف أهمية الامتثال التام للحظر المفروض بمقتضى القرار 1701 (2006) على مبيعات وإمدادات الأسلحة وما يتصل بها من أعتدة، وإذ يكرر دعوته حكومة لبنان إلى تأمين حدود البلد وسائر نقاط الدخول إليه لمنع دخول الأسلحة أو ما يتصل بها



من عتاد إلى لبنان دون موافقة الحكومة، ودعوته القوة المؤقتة إلى القيام، على نحو ما أذن به في الفقرة 11 من القرار 1701 (2006)، بمساعدة حكومة لبنان بناء على طلبها

Emphasizing to all parties the importance of full compliance with the prohibition established by resolution 1701 (2006), on sales and supply of arms and related materiel, Reiterating its call for Lebanese Government to secure its borders and other entry points to prevent the entry of arms or related materiel in Lebanon without Government's permission and for UNIFIL to stand, as authorized in paragraph 11 of resolution 1701 (2006) to assist the Government of Lebanon upon its request,

وإذ يعيد تأكيد أهمية بسط سيطرة حكومة لبنان على كامل الأراضي اللبنانية وفق أحكام القرار 1559 (2004) والقرار (1680) (2006) ، والأحكام ذات الصلة الواردة في اتفاق الطائف،

Reiterating the importance of the extension \expansion of the control of the Lebanese Government over all Lebanese territory in accordance with the provisions of resolution 1559 (2004) and resolution 1680 (2006), and of the relevant provisions of the Taif Agreement,

وإذ يشجع جميع الأطراف اللبنانية على استئناف المناقشات من أجل التوصل إلى توافق في الآراء بشأن استراتيجية دفاعية وطنية من خلال حوار وطني، على نحو ما دعا إليه رئيس لبنان في 27 كانون الأول / ديسمبر 2021 ، ووفقا لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة ولاتفاق الطائف،

Encouraging all Lebanese parties to resume discussions to seek \ towards to a consensus on a National Defense Strategy through a national dialogue as called for by the President of Lebanon on 27 December 2021, according to the relevant Security Council resolutions and the Taif Accords,

وإذ يشير إلى الأهمية القصوى لاحترام الخط الأزرق بكامله من جانب جميع الأطراف المعنية، وإذ يلاحظ مع القلق ما جرى مؤخرا من تركيب لحاويات على طول الخط الأزرق، مما يعيق قدرة القوة المؤقتة على الوصول إلى الخط الأزرق أو رؤيته، وإذ يلاحظ أيضا وبقلق بالغ ومتزايد استمرار عدم تمكن القوة المؤقتة من الوصول إلى جميع الأماكن ذات الصلة الواقعة شمال الخط الأزرق فيما يتعلق باكتشاف الأنفاق التي تعبر الخط الأزرق والتي أبلغت عنها القوة المؤقتة باعتبارها تشكل انتهاكا للقرار 1701 (2006)، وإذ يحث السلطات اللبنانية على التعجيل بإنجاز جميع التحقيقات الضرورية في هذه المسألة، وفقا للقرار 1701 (2006)،

Recalling the most \ the utmost importance in order to respect the entirety \ the full Blue Line concerned by all parties, noting with concern the recent installation of containers along the Blue Line which restrict \ hinders UNIFIL's access to, or visibility \ vision of, the Blue Line, further noting with great and increasing concern that UNIFIL still has not been able to access all relevant locations north of the Blue Line related to the discovery of tunnels crossing the Blue Line which UNIFIL reported as a violation of resolution 1701 (2006), and urging the Lebanese authorities to urgently conclude all necessary investigations as the matter, in this resolution \ according to the resolution 1701 (2006),

وإذ يلاحظ عدم إحراز تقدّم على صعيد وضع علامات على الخط الأزرق، وإذ يشجع الأطراف على استئناف وتسريع جهودها بتنسيق مع القوة المؤقتة، بما في ذلك عن طريق الآلية الثلاثية الأطراف، من أجل مواصلة العملية الجارية لترسيم الخط الأزرق ووضع العلامات الواضحة عليه بأكمله، وعلى المضي قدما بوضع العلامات على نقاطه الخلافية، على النحو الموصى به في الاستعراض الاستراتيجي، وإذ يشجع جميع الأطراف على الامتناع عن اتخاذ أي إجراءات انفرادية تنطوي على خطر المساس بسلامة الخط الأزرق، وإذ يدين بأقوى العبارات جميع المحاولات الرامية إلى تهديد أمن لبنان واستقراره،

Noting the lack of progress on the level of the marking of the Blue Line, encouraging the parties to resume and speed up \ accelerate their efforts in coordination with UNIFIL, including through the tripartite mechanism, to continue working in the ongoing process to delineate \ to draw and visibly mark the Blue Line in its entirety, as well as to move forward on the marking of its points of contention, as recommended by the Strategic Review \ represent , and encouraging all parties to refrain \ prevent from any unilateral action which could risk undermining the integrity of the Blue Line,

Condemning in the strongest terms all attempts to threaten \ endanger the security and stability of Lebanon,

---

وإذ يعيد تأكيد تصميمه على ضمان ألا تحول أعمال التهديد هذه دون تنفيذ القوة المؤقتة لولايتها وفقا لقرار مجلس الأمن 1701 (2006) ، وإذ يشير إلى ضرورة أن تضمن جميع الأطراف أمن موظفي القوة المؤقتة والاحترام الكامل لحرية تنقلهم وعدم إعاقتها، وتواصل احترام ولاية الدعم المنفصلة التي يعمل بموجبها فريق المراقبين في لبنان،

Reaffirming its determination to ensure that no acts of intimidation prevent UNIFIL from implementing its mandate \ that the acts of threaten will not restrict UNIFIL from implementing its mandate in accordance with Security Council resolution 1701 (2006), recalling the necessity for all parties to ensure that UNIFIL personnel are with fully respected of their freedom of movement and unimpeded \ that UNIFIL personnel are secure with fully respected of their freedom of movement and unhindered and continues to respect the separate,



supporting mandate in accordance \ worked by Observer Group Lebanon operates,

وإذ يدين بأشد العبارات جميع المحاولات الرامية إلى تقييد حرية تنقل أفراد القوة المؤقتة، وجميع أعمال المضايقة والتخويف وجميع الهجمات التي تستهدف حفظة السلام، بما في ذلك الهجمات التي تعرض لها جنود للقوة المؤقتة يوم 4 آب / أغسطس 2018 قرب بلدة مجدل زون، ويوم 25 أيار/مايو 2020 في بلدة بليدا في جنوب لبنان، ويوم 10 شباط / فبراير 2020 في برعشيت، ويوم 22 كانون الأول / ديسمبر 2021 في شقرا، ويوم 4 كانون الثاني/يناير في بنت جبيل، ويوم 13 كانون الثاني/يناير في عيتا الشعب، ويوم 25 كانون الثاني/يناير في رامية،

condemning in the strongest terms all attempts to restrict the freedom of movement of UNIFIL's personnel, and all acts of harassment \ bother and intimidation and all attacks against peacekeepers, including the attacks against UNIFIL forces on 4 August 2018 near the town of Majdal Zun, on 25 May 2020 in the town of Belida Southern Lebanon, and on the 10 February 2020, in Brashit, on 22 December 2021 in Shaqra, on 4 January in Bint Jubayl, on 13 January in Ayta al Sha'b and on 25 January in Ramiyah,



وإذ يحث السلطات اللبنانية على الإسراع بتزويد القوة المؤقتة بمزيد من المعلومات المستكملة عن الإجراءات المتخذة وعلى إتمام التحقيقات في هذه المسائل، وإذ يحيط علماً بانعقاد جلسات محكمة التمييز العسكرية للنظر في استئناف الحكم الصادر في 24 آذار / مارس 2021 عن المحكمة العسكرية الدائمة في لبنان فيما يتصل بهجومين خطيرين تعرض لهما حفظة السلام التابعون للقوة المؤقتة في 26 تموز / يوليه و 9 كانون الأول / ديسمبر 2011

Urging the Lebanese authorities to swiftly \ accelerate provide UNIFIL with further updates \ with further continuous information on the actions taken and finalize \ complete investigations on these matters, and taking note of the hearings of the appeals in the Military Cassation Court against the 24 March

2021 verdict by the Permanent Military Court with respect \ connection to two serious attacks against UNIFIL peacekeepers on 26 July and 9 December 2011,

واذ يشير إلى أهمية ضمان حماية الأطفال واتخاذ التدابير المناسبة في هذا الصدد، وفقا لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة بالأطفال والنزاع المسلح،

واذ يشير إلى المبادئ ذات الصلة الواردة في الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها،

واذ يشيد بالدور النشط الذي يضطلع به أفراد القوة المؤقتة وبتقانيهم في أداء مهامهم، وإذ يعرب عن تقديره الكبير للدول الأعضاء التي تساهم في القوة المؤقتة، وإذ يؤكد على ضرورة تزويد القوة بجميع الوسائل والمعدات اللازمة للاضطلاع بولايتها

Recalling the importance of ensuring the protection of children and taking appropriate \ suitable measures in this regard, in accordance to the relevant Security Council resolutions on Children and armed conflict,

Recalling the relevant principles mentioned in the Convention \ Charter related to the Safety of United Nations and Associated Personnel,

Commending the active role excuse by the personnel of UNIFIL and their efforts \ and dedication of the personnel of UNIFIL and expressing its strong appreciation to Member States that contribute to UNIFIL and underlining the necessity that UNIFIL has to provide \ at its disposal all necessary means and equipment to excuse its mandate,

---

واذ يسلم بأن القوة المؤقتة تنفذ ولايتها بنجاح منذ عام 2006 وتمكن من صون السلام والأمن منذ ذلك الحين

واذ يشير إلى طلب حكومة لبنان نشر قوة دولية لمساعدتها على بسط سلطتها على جميع أرجاء أراضي لبنان، وإذ يؤكد من جديد ما للقوة المؤقتة من سلطة في اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة في مناطق عمليات قواتها وحسبما تراه في حدود قدراتها، لكفالة عدم استخدام

منطقة عملياتها لتنفيذ **أنشطة عدائية** من أي نوع، ولمقاومة المحاولات الرامية إلى **ثنيها**  
**عنوة عن الوفاء بولايتها،**

**Recognizing** that UNIFIL has successfully implemented its mandate since 2006 and has allowed for **maintaining** \ preserve peace and security since then,

Recalling the request from the Government of Lebanon to **deploy** \ **publish** an **international force** to assist it to **extend** its authority **over all** the territory, and **reaffirming** UNIFIL's authority to take all necessary action **in areas of operations of its forces** and **as it deems** \ **as considering** within **its capabilities**, to ensure that its area of operations is **not utilized** \ **not in using for hostile activities** of any kind and to resist attempts by forceful means **to prevent** it from **discharging its mandate**,

واذ يرحب **بالدور الحاسم** الذي يؤديه الجيش اللبناني وقوات الأمن اللبنانية، **باعتبارهما القوات المسلحة الشرعية الوحيدة في لبنان**، في بسط سلطة حكومة لبنان وتعزيزها، لا سيما في جنوب لبنان، وفي التصدي للتحديات الأمنية الأخرى، بما يشمل **خطر الإرهاب**، **وبالالتزام الدولي القوي بدعم الجيش اللبناني**، مما **ساعد على تعزيز** قدرة الجيش اللبناني على توفير الأمن للبنان، وإذ يحث بقوة على تقديم مزيد من الدعم الدولي المعزز إلى الجيش اللبناني في سياق الأزمة الاقتصادية الراهنة، وإذ يلاحظ كذلك أهمية هذه القدرة المعززة فيما يتعلق بجهوده الرامية إلى التنسيق مع القوة المؤقتة **في تنفيذ ولايتها**، وإذ يهيب بالدول الأعضاء إلى أن تقدم للجيش اللبناني ما يحتاجه من مساعدة عاجلة لتمكينه من أداء مهامه وفقاً للقرار 1701 (2006)

Welcoming the **determining** \ **crucial** by the Lebanese Armed Forces and security forces, **as the only legitimate armed forces in Lebanon**, in extending and **strengthening** the authority of the Government of Lebanon, in particular in southern Lebanon, and **addressing** to other security challenges, including the **threat of terrorism**, and **the strong international commitment to support the Lebanese Armed Forces**, which has **helped strengthen** the capability of the Lebanese Armed Forces to provide security for Lebanon, strongly urging further



and increased international support to the Lebanese Armed Forces in the context \ **regard** of the current economic crisis, and further noting the relevance of this increased capacity **in relevant** to their efforts to coordinate with UNIFIL in **the implementation of the UNIFIL mandate**, and calling upon Member States **to provide urgently assist** the Lebanese Armed Forces as needed to enable it to perform its duties **according to the resolution** 1701 (2006),

---

**وإذ يعرب عن القلق** إزاء ما تخلفه الأزمات الاجتماعية والاقتصادية والإنسانية الراهنة من **أثر سلبي شديد** على قدرات الجيش اللبناني وقوى الأمن اللبنانية،

وإذ يشير إلى القرار 2378 (2017) **والطلب الذي وجهه إلى الأمين العام** بأن يضمن استخدام **البيانات المتعلقة بفعالية عمليات حفظ السلام**، بما في ذلك **البيانات المتعلقة بأداء عمليات حفظ السلام** من أجل تحسين **التحليل القياسي وتقييم عمليات البعثات**، استناداً إلى معايير واضحة ومحددة جيداً وإذ يشير كذلك إلى القرار 2436 (2018) والطلب الذي وجهه إلى الأمين العام بأن يضمن الاستناد إلى بيانات أداء موضوعية في اتخاذ القرارات المتعلقة **بالاعتراف بالأداء المتميز وتحفيزه والقرارات المتعلقة بالنشر، وتدابير التصحيح، والتدريب، وحجب السداد، وإعادة الأفراد النظاميين إلى الوطن أو فصل الموظفين المدنيين**، وإذ يشدد على ضرورة تقييم أداء القوة المؤقتة بانتظام حتى تظل البعثة محتفظة بما يلزم من مهارات ومرونة للاضطلاع بفعالية بالولاية المنوطة بها،

**Expressing concern** about the **strong negative impact** of the current social, economic and humanitarian crises on the capacities of the Lebanese Armed Forces and security forces,

Recalling resolution 2378 (2017) and **its request by the Secretary-General** to ensure that **data related** to the effectiveness of peacekeeping operations, **including peacekeeping performance data**, **is used** \ **in order** to improve **analytics** and **the evaluation \ assessment** of mission operations, based on clear and well identified **benchmarks** \ **measures**, further recalling resolution 2436 (2018) and its request of the Secretary-General to ensure that decisions are

predicated \ based on objective performance data to recognize and incentivize outstanding performance \ distinguished performance and decisions regarding deployment, remediation, training, withholding of financial reimbursement, and repatriation of uniformed or dismissal of civilian personnel, and emphasizing the need to regularly evaluate UNIFIL's performance till that the mission retains \ keeps the skills and flexibility needed to effectively excuse its mandate,

---

وإذ يشير أيضا إلى القرار (2015) 2242 والطلب الذي وجهه إلى الأمين العام بأن يشرع بالتعاون مع الدول الأعضاء، في اتباع استراتيجية منقحة، في حدود الموارد المتاحة، لمضاعفة أعداد النساء في الوحدات العسكرية ووحدات الشرطة التابعة لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام

Also recalling resolution 2242 (2015) and its request of the Secretary-General to initiate, in collaboration with Member States, a revised strategy, within existing resources, to double the number of women in military and police contingents of UN peacekeeping operations,

وإذ يؤكد الحاجة إلى الاستعراض المنتظم لجميع عمليات حفظ السلام من أجل كفالة كفاءتها وفعاليتها، بما في ذلك إجراء استعراضات للقوة المؤقتة عند الاقتضاء، مع مراعاة التطورات على أرض الواقع

وإذ يضع في اعتباره الأولويات الاستراتيجية والتوصيات التي حددها الأمين العام في رسالته المؤرخة 12 آذار مارس (2012/151/S) نتيجة للاستعراض الاستراتيجي للقوة المؤقتة، وإذ يحيط علما برسالته المؤرخة 8 آذار / مارس (2017/202/S) نتيجة لآخر استعراض استراتيجي للقوة المؤقتة، وإذ يعرب عن الحاجة إلى المتابعة وتقديم آخر المستجدات

Emphasizing the need to regularly review all peacekeeping operations to ensure efficiency and effectiveness, including reviews of UNIFIL when appropriate, taking into account developments on the ground,

Bearing in mind the strategic priorities and recommendations identified by the Secretary-General in his letter of 12 March 2012 (S/2012/151) as a result of the Strategic Review of UNIFIL, taking note of his letter of 8 March 2017 (S/2017/202) as a result of the most recent Strategic Review of UNIFIL, and expressing the need for a follow-up and update,

وإذ يرحب بتقييم القوة المؤقتة الذي أصدره الأمين العام في 1 حزيران /يونيه 2020، وإذ يلاحظ مع التقدير التوصيات الداعية إلى زيادة كفاءة القوة المؤقتة وفعاليتها،

وإذ يقرر أن الحالة في لبنان لا تزال تشكل خطراً يهدد السلام والأمن الدوليين

Welcoming the Secretary-General's 1 June 2020 Assessment of UNIFIL and noting with appreciation the recommendations to further increase the efficiency and effectiveness of UNIFIL,

Determining that the situation in Lebanon continues to constitute a threat to international peace and security,

1- يقرر تمديد الولاية الحالية لقوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان حتى 31 آب / أغسطس 2023

1. Decides to extend the present mandate of UNIFIL until 31 August 2023;

2 - يشيد بالدور الإيجابي للقوة المؤقتة، التي ساعد انتشارها إلى جانب الجيش اللبناني على تهيئة بيئة استراتيجية جديدة في جنوب لبنان، ويرحب بتزايد الأنشطة المنسقة بين القوة المؤقتة والجيش اللبناني، ويدعو إلى مواصلة تعزيز هذا التعاون دون الإخلال بولاية القوة المؤقتة

2. Commends the positive role of UNIFIL, has helped to establish a new strategic environment in southern Lebanon whose deployment alongside the Lebanese Armed Forces, welcomes the expansion of coordinated activities between UNIFIL and the Lebanese Armed Forces, and calls for further enhancement of this cooperation without undermining to UNIFIL's mandate;

3 - يؤكد استمرار التزامه القوي بالولاية الحالية للقوة المؤقتة، ويدعو إلى التنفيذ الكامل للقرار 1701 (2006)

4- يكرر دعوته لإسرائيل ولبنان إلى دعم وقف دائم لإطلاق النار وإيجاد حل طويل الأجل استناداً إلى المبادئ والعناصر المبينة في الفقرة 8 من القرار 1701 (2006)

3. Affirms its strong continuing commitment to the existing UNIFIL mandate and calls for the full implementation of resolution 1701 (2006);



4. Reiterates its call for Israel and Lebanon to support a permanent ceasefire and a long-term solution based on the principles and elements outlined in paragraph 8 of resolution 1701 (2006);

5- يؤكد من جديد بقوة ضرورة النشر الفعال والدائم للجيش اللبناني في جنوب لبنان والمياه الإقليمية اللبنانية بوتيرة متسارعة من أجل التنفيذ الكامل لأحكام القرار (2006) 1701، ويطلب إلى الأمين العام أن يدرج في تقاريره المقبلة تقييمات للتقدم المحرز في هذا الصدد، ويدعو إلى تجديد مشراكة القوة المؤقتة والجيش اللبناني في الحوار الاستراتيجي الذي يرمي إلى إجراء تحليل لعتاد القوات البرية والبحرية ووضع مجموعة من النقاط المرجعية التي تعكس الترابط بين قدرات القوة المؤقتة ومسؤولياتها وقدرات الجيش اللبناني ومسؤولياته؛

5. Strongly reaffirms the necessity of an effective and long-term deployment of the Lebanese Armed Forces in southern Lebanon and the territorial waters of Lebanon at an accelerated pace to fully implement the provisions of resolution 1701 (2006) and requests the Secretary-General to include in his future reports assessments of progress made in this regard and calls for renewed participation of UNIFIL and the Lebanese Armed Forces in the Strategic Dialogue, which contributes at execution an analysis of ground forces and maritime assets and setting a series of reference points reflecting the correlation between the capacities and responsibilities of UNIFIL and the Lebanese Armed Forces;

6- يكرر طلبه وضع نقاط مرجعية وجداول زمنية دقيقة بالاشتراك بين الجيش اللبناني والأمين العام وعلى وجه السرعة، لأغراض عمليات النشر الواردة في الفقرة 5 بهدف تحديد ما يحزره الجيش اللبناني من تقدم في تنفيذ المهام المنصوص عليها في القرار (2006) 1701

6. Reiterates its request for accurate series of reference points and timelines to be jointly \ in conjunction between the Lebanese Armed Forces and the Secretary-General as a matter of urgency, for the deployments purposes contained in the paragraph 5, towards determining the Lebanese Armed Forces' progress in the implementation of the duties set out \ mentioned in resolution 1701 (2006)



7 - يكرر تأكيد دعوته الحكومة لبنان إلى تقديم خطة لزيادة قدراتها البحرية في أقرب وقت ممكن، بما في ذلك بدعم مناسب من المجتمع الدولي، بهدف تقليص القوة البحرية التابعة للقوة المؤقتة ونقل مسؤولياتها في نهاية المطاف إلى الجيش اللبناني بتزامن دقيق

مع بناء قدرات القوات البحرية اللبنانية بفعالية، ويحيط علماً في هذا الصدد بالرسالة المؤرخة 12 آذار / مارس 2019 الموجهة إلى الأمم المتحدة التي يبين فيها التزام حكومة لبنان ويرحب بجهودها الجارية من أجل تحقيق ذلك الهدف؛ ويحيط علماً بتأثير انفجاري بيروت اللذين وقعا في 4 آب / أغسطس 2020 على عمليات الجيش اللبناني؛

7. Reiterates its call for the Government of Lebanon to present a plan to increase its naval capabilities as soon as possible, including with appropriate \ suitable support from the international community, with the goal \ aim of ultimately decreasing UNIFIL's Maritime Taskforce and transitioning its responsibilities to the Lebanese Armed Forces (LAF), in close conjunction with the effective build-up of the capabilities of the Lebanese Navy, takes note in that regard of the letter dated 12 March 2019 to the United Nations outlining the commitment of the Government of Lebanon and welcomes its ongoing \ current efforts towards that goal; takes note of the impact of the Beirut explosions on 4 August 2020 on the operations of the LAF;

8-يرحب بتقرير الأمين العام عن تقييم استمرار أهمية موارد القوة المؤقتة في لبنان وخياراتها فيما يتعلق بتحسين الكفاءة والفعالية في العلاقة بين القوة المؤقتة ومكتب منسق الأمم المتحدة الخاص لشؤون لبنان، مع مراعاة الحد الأقصى للقوات والعنصر المدني للقوة المؤقتة (S/473/2020)، ويطلب إلى الأمين العام أن يواصل تنفيذ خطته المفصلة، التي تتضمن جداول زمنية وطرائق محددة، بتشاور تام ووثيق مع الأطراف، بما يشمل لبنان والبلدان المساهمة بقوات وأعضاء مجلس الأمن، لتنفيذ التوصيات، حسب الاقتضاء، ويطلب إليه كذلك أن يقوم دورياً بموافاة مجلس الأمن بآخر المستجدات بشأن هذه العملية؛

8. Welcomes the report of the Secretary-General on the assessment \ evaluation of the continued relevance of UNIFIL's resources and options for improving the efficiency and effectiveness between UNIFIL and UNSCOL, taking into consideration the troop ceiling \ the utmost for forces and the civilian component of UNIFIL (S/2020/473) and requests the Secretary-General to continue the implementation of his detailed \ outlined plan, with timelines and specific modalities \ aspects, in full and close consultation with the parties, including Lebanon, the troop-contributing countries and the Members of the

Security Council, to implement recommendations, as appropriate \ as required, and further requests him to periodically update the Security Council on this process;

9 - يشجع بقوة حكومة لبنان على التعجيل بنشر كتيبة نموذجية وسفينة خفر سواحل في منطقة عمليات القوة المؤقتة لتعزيز تنفيذ القرار 1701 (2006) وسلطة الدولة اللبنانية، ويشير في هذا الصدد إلى البيان المشترك الصادر في نهاية مؤتمر روما المنعقد في 15 آذار / مارس 2018، وبوجه خاص إلى مفهوم الكتيبة النموذجية الجديد الذي اقترحه لبنان في سياق الحوار الاستراتيجي الجاري بين الجيش اللبناني والقوة المؤقتة، ويرحب بافتتاح مقر الكتيبة النموذجية في 13 حزيران / يونيو 2022، ويهيب بالجيش اللبناني إلى العمل على تحقيق النشر الكامل الجنود الكتيبة النموذجية في أقرب فرصة ممكنة، بما يشمل مشاركة ذات مغزى للمرأة في صفوف الأفراد العسكريين، ويدعو الجيش اللبناني والقوة المؤقتة إلى تعزيز إجراءاتهما المنسقة

9. Strongly encourages the Government of Lebanon to accelerate its deployment of a model regiment and an offshore patrol vessel in UNIFIL's area of operations to advance the implementation of resolution 1701 (2006) and the authority of the Lebanese State, recalls in this regard the joint statement issued at the end of the 15 March 2018 Rome Conference, in particular Lebanon's concept for a new Model Regiment proposed in the context of the ongoing Strategic Dialogue between the LAF and UNIFIL, welcomes the inauguration \ the opening of the model regiment headquarters on 13 June 2022, calls upon the Lebanese Armed Forces to work towards a full deployment of model regiment troops at the earliest opportunity, including with the meaningful participation of women military personnel, and calls on the Lebanese Armed Forces and UNIFIL to strengthen their coordinated actions;

10- يحث بقوة على مواصلة تقديم الدعم الدولي والمعزز إلى الجيش اللبناني وإلى جميع المؤسسات الأمنية التابعة للدولة، التي تشكل القوات المسلحة الشرعية الوحيدة للبنان، تمشيا مع خطة تنمية قدرات الجيش اللبناني وأيضا في إطار مجموعة الدعم الدولية للبنان، عن طريق تقديم مساعدة إضافية وعاجلة في المجالات التي يكون فيها الجيش اللبناني في

أمس الحاجة إلى الدعم، بما في ذلك الاحتياجات اللوجستية وأعمال الصيانة اليومية، ومكافحة الإرهاب وحماية الحدود والقدرات البحرية

10. **Strongly urges** further and increased international support for the Lebanese Armed Forces and **all state security institutions**, which are **the only legitimate armed forces of Lebanon**, **in response to \ consistent with the capabilities development plan of the Lebanese Armed Forces**, as well as in the framework of the International Support Group for Lebanon, through additional and **expedited \ accelerated** assistance in **areas \ aspects \ points** where the Lebanese Armed Forces **are most critically \ seriously** in need of support, including **daily logistical needs and maintenance**, **counter-terrorism**, **border protection and naval capacity**;

11 - **يطلب كذلك إلى القوة المؤقتة**، تماشيا مع القرار 1701 وعلى إثر الرسالة المؤرخة آذار / مارس 2022 الموجهة إلى رئاسة مجلس الأمن من حكومة لبنان، ووفقا لتوصيات الأمين العام (2022/556/S) ، أن تمدد التدابير المؤقتة والخاصة بشكل استثنائي، على ألا يعتبر ذلك سابقة في المستقبل أو حلا طويل الأجل، لدعم الجيش اللبناني ومساعدته بتوفير مواد غير فتاكة إضافية ذات صلة (وقود وطعام وأدوية ودعم لوجستي لمدة ستة أشهر وحتى موعد أقصاه 28 شباط / فبراير 2023 ضمن الموارد الحالية ودون أن تترتب على ذلك آثار تتصل بزيادة الميزانية الحالية، للأنشطة المشتركة بين الجيش اللبناني والقوة المؤقتة، وذلك في امثال السياسة الأمم المتحدة المتعلقة ببذل العناية الواجبة في مراعاة حقوق الإنسان، ودون المساس بالولاية وتنفيذها، وبمفهوم العمليات وقواعد الاشتباك للقوة المؤقتة، ومع الاحترام الكامل للسيادة اللبنانية وبناء على طلب السلطات اللبنانية، وأن يخضع هذا الدعم للرقابة والفحص الملائمين والمباشرين

11. **Further requests UNIFIL**, in line with resolution 1701 and following the letter of the Government of Lebanon of 15 March 2022 addressed to the Presidency of the Security Council as well as per the **recommendations** of the Secretary-General (S/2022/556), **to exceptionally \ extraordinary extend temporary and special measures**, **that should not be considered as a precedent in the future nor a long term solution**, to support and assist the Lebanese Armed Forces with the **provision of relevant additional non-lethal \ non-danger material** (fuel, food and medicine) and **logistical support** for a period of six months and **no longer than**



28 February 2023 , within the existing \ current resources and without implications \ consequences to the increase of the budget level, for the joint activities between LAF and UNIFIL and in compliance with the United Nations Human Rights Due Diligence Policy, and without prejudice \ undermining to the mandate and its implementation, the concept of operations and rules of engagement of UNIFIL, while fully respecting Lebanese sovereignty and at the request of the Lebanese authorities, and that such support be subject to \ governed by oversight and scrutiny \ examine that are appropriate \ suitable and immediate \ directive,

---

## ➤ General Assembly

---

### ➤ Israel: Day of 'infamy'

**Gilad Erdan, Ambassador of Israel** to the UN, said in response to the resolution passing that "today is a day that will go down in infamy".

"We have all witnessed that the UN holds not even one ounce of **legitimacy**," he said. "The UN is committed to ensuring further atrocity. According to the **family of nations**, Israel has no right to defend itself."

There are no talks or discussions to be held with Hamas, he said, adding that Israel will not sit idly by to let them commit atrocities again. The resolution does not mention Hamas once, as if the war started on its own.

"What is going on here?" he asked, questioning whether the goal was to tie Israel's hands. "The only way to destroy Hamas is to root them out. Why are you not holding Hamas accountable?"

"We know there is no humanitarian crisis in accordance with international humanitarian law," he said, noting that every statistic comes from Hamas about information about Gaza.

Anyone interested in preventing violence should call on Hamas to lay down their arms, turn themselves in and return all hostages, he said.

"If this were to happen, the war would end immediately," he said. "This is a dark day for the UN and mankind. Israel will defend itself and will do what must be done to eradicate Hamas' capabilities and bring the hostages home."

## اليوم هو وصمة عار – الخزي – نكبة على إسرائيل

ولقد **صرح** السفير الإسرائيلي "جيلاد إردان" معلقاً على قرار الأمم المتحدة "إنه يوم نكبة" \ "إن ذلك اليوم نُظر شؤم على إسرائيل"

مصرحاً لقد "شهدنا ان الأمم المتحدة لا تتحلى بمقدار ذرة من الشرعة لاستمرارها في ارتكاب المزيد من الفظائع" \ "أن الأمم المتحدة أعطت شرعاً لارتكاب المزيد من الفظائع" ووفقاً للمجتمع الدولي بأن ليس لإسرائيل الحق في الدفاع عن نفسها.

مصرحاً أنه لا تكمن هناك أي مناقشات أو محادثات عقدت مع حماس ، مضيفاً أن إسرائيل لن تلتزم الصمت للسماح لحماس بارتكاب الفظائع مرة أخرى وأن ذلك القرار لم يذكر حماس من قريب أو بعيد \ لم يتطرق لحماس من قريب أو بعيد كأن الحرب اندلعت من تلقاء نفسها.

متسائلاً متعجباً ما الذي يجري هنا؟ ما اذا كان الهدف هو تقييد - تكبيل أيدي إسرائيل \ كبح جماح - غل أيدي إسرائيل بأن الطريقة الوحيدة لتفكيك حماس هي اجتثاثها - استئصالها. ما السبب وراء عدم إدانة حماس؟ \ لماذا لا تخضع حماس للمحاسبة؟

مصرحاً "إننا على دراية بأنه تلك الازمة ليست إنسانية حسب قانون الإنساني الدولي" - ونحن نعلم أن تلك الازمة ليست إنسانية حسب قانون الإنساني الدولي، ملفتاً ان كل إحصائية واردة من حماس - لقد صرح مشككاً في الاحصائيات الواردة من حماس هي عبارة عن معلومات حول غزة.

مصرحاً أنه يتعين على أي شخص مهتماً بمنع العنف الانتهاكات ينبغي عليه ان يردع حماس من أسلحتهم وتسليم أنفسهم وإعادة الرهائن - وفك الاسرى.

مصرحاً أنه "إذا تمت هذه الإجراءات سوف تنتهي الحرب على الفور" "إنه يوم نظر شؤم بالنسبة للام المتحدة والبشرية". ستظل إسرائيل تدافع عن نفسها - ستدافع إسرائيل عن نفسها وستقوم بأقصى مجهوداتها لإبادة قدرات حماس - للقضاء على قدرات حماس وإعادة الرهائن الى المكان الذي ينتمون إليه".

## ➤ Canada: Terror attacks must be recognized

**Canada's Ambassador Bob Rae** said the Assembly is meeting to show Israelis and Palestinians that any life lost is a tragedy. Yet, the critical reason for being here has been forgotten. On 7 October, Hamas wreaked terror on Israel. Since then, more than 7,000 Palestinians have been killed.



"We can see the need for a rapid response," he said.

Unfortunately, Canada cannot support the current text, he said, adding that the Assembly cannot act without recognizing the 7 October terrorist attacks and the hostage taking.

If the proposed amendment is not adopted, the Assembly will not have recognized one of the world's worst terrorist attacks and "we will all have to live with that failure as the tragedy continues to unfold," he said.

If the proposed amendment is not adopted, the Assembly will not have recognized one of the world's worst terrorist attacks and "we will all have to live with that failure as the tragedy continues to unfold," he said.

This amendment "names what has to be named", he said. Emphasizing that the crisis must not spread through the region, he reiterated that Canada supports the two-State solution and continues to provide humanitarian aid for Gaza.



## كندا: "يجب تسليط الضوء على الهجمات الإرهابية"

صرح السفير الكندي بوب راي " ان الجمعية العامة تجتمع لتثبت / تظهر للإسرائيليين والفلسطينيين ان فقدان اي ارواح هي مأساة".

ومع ذلك فقد تم تجاهل / تم التشويش على السبب الحاسم .

في 7 تشرين الاول / أكتوبر اندلعت حماس الحرب على إسرائيل \ صعدت حماس إسرائيل بالزُهَب ومنذ ذلك الحين استشهد أكثر من 7000 فلسطيني \ قُتل أكثر من 7000 فلسطيني.

مصرحاً على الحاجة الملحة لسرعة الاستجابة.

مصرحاً انه من المؤسف ان كندا لا تستطيع تلبية الواجب / الحاجة. مضيفاً انه لا يمكن للجمعية تجاهل الاعتراف بهجمات 7 تشرين الأول / أكتوبر الإرهابية واحتجاز الرهائن .

مصرحاً انه لم يتم اعتماد التعديل المقترح ولن تعترف الجمعية / سيتعين على الجمعية تجاهل **بواحدة من اسوأ الهجمات الإرهابية في العالم**. و سنجبر جميعاً على التعايش مع هذا الفشل مع استمرارية التطور في هذه المأساة.

مصرحاً ان هذا التعديل " أطلق عليه مسمى ما " / " سُمي ما يجب تسمية".

وأكد ان الأزمة يجب ألا تمتد عبر المنطقة ، **مشدداً على \ مؤكداً على** ان كندا **مؤيدة \ محايدةً للحل** القائم على وجود دولتين، **مواصلةً** تقديم المعونة الإنسانية لغزة.

➤ **US: 'Omissions of evil' to avoid reference to Hamas or hostages**

**Linda Thomas-Greenfield, Ambassador and Permanent Representative of US** to the UN, emphasized that the death, destruction and desperation “playing out before our eyes is enough for anyone to lose faith in humanity.”



**Citing** “barbaric acts of terror by Hamas”, Ms. Thomas-Greenfield stressed “there is no **justification for terror – none whatsoever**. You all know that and we must condemn Hamas’ acts of terror.”

Ms. Thomas-Greenfield said that to the terrorists of Hamas, civilians “are expendable.”

She said Israel was exercising its right and responsibility to defend its people from Hamas, but “it must do so in line with rules of war” and with respect for international humanitarian law.

Recalling her country’s work to help protect civilian lives and ensure humanitarian assistance into Gaza, she called on all Member States to also alleviate the humanitarian suffering there.

***‘Lives hang in the balance’***

“Time is of the essence and lives hang in the balance,” she said.

Turning to the resolution, the US Ambassador emphasized that two key words **were missing in the draft**.

“First is Hamas, it is outrageous that the resolution fails to name the perpetrators of the 7 October terrorist attack,” she said, adding that the other “key word missing is hostage; this resolution makes no mention of

the innocent people, including citizens of many of you in this room, who have citizens that are held hostage by Hamas and other terrorist groups.”

“These are omissions of evil, they give cover to and empower Hamas’ brutality, and no Member State should allow that to happen,” she stressed.

Ms. Thomas-Greenfield noted that the US has co-sponsored an amendment by Canada that corrects these omissions, condemning Hamas’ terrorist attacks and calling for immediate and unconditional release of hostages.

“This is the bare minimum we would hope to see on this resolution,” she said, urging all Member States to support the **amendment**.

“The General Assembly must send a clear message to the world that we stand against all acts of terror and that we stand with all those who are being held hostage,” she added.

### ***Status quo must shift***

The Ambassador recalled a statement by President Joe Biden that “there is no going back to the status quo, as it stood on 6 October.”

“We must not go back to a status quo, where Hamas terrorizes Israel and uses Palestinian civilians as human shields, and we must not go back to a status quo where extremist settlers can attack and terrorize Palestinians in the West Bank.”

This means that when this crisis is over, there has to be a vision of what comes next, in our view that vision must be centred around a two-State solution. Getting there will require **concerted effort** by all of us, she said.

## الولايات المتحدة "الأغفال عن الشر"

لتجنب \ لنبدأ الإشارة الى حماس أو الرهائن

أكدت ليندا توماس، السفيرة والممثلة - المبعوثة الدائمة للولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة ان الموت والهلاك واليأس " الذي يحدث أمام أعيننا كافيًا لأي شخص لفقدان الإيمان في الإنسانية" شددت السيدة توماس غريفلين مستشهدة - قائلة \ مصرحة " بالأعمال الإرهابية الهمجية من قبل حركة حماس - أن اعمال منظمة حماس الوحشية. " على ان لا يوجد مبرر للإرهاب مهما يكن على الإطلاق. " جميعكم على دراية بذلك ولا بدّ من إدانة أعمال الإرهاب التي تقوم بها حماس - الاعمال الإرهابية لحماس.

وصرحت السيدة توماس غريفلين ان المدنيين قابلو للاستهلاك من قبل ارهابي حماس - لقد استباححت حماس حياة المدنيين.

وصرحت ان اسرائيل تستخدم حقها ومسؤوليتها في الدفاع عن شعبها ضد حركة حماس، بينما عليها القيام بذلك وفقاً - بموجب - تماشياً لقواعد الحرب مع وضع اعتبار واحترام القانون الانساني الدولي. وأشادت الي دور - عمل بلدها للمساعدة في حماية ارواح المدنيين وضمان تقديم المساعدة - المساندة الإنسانية الى غزة ودعت جميع الدول الي التخفيف من المأساة - تخفيف الوطأة الإنسانية التي هناك.

## "ثمة أرواح على المحك"

"الوقت مسألة اساسية وثمة أرواح بعض الأرواح في مهب الريح - على المحك" هذا ما صرحته السفيرة.

بالانتقال الى القرار، أكدت سفيرة الولايات المتحدة ان هناك كلمتين رئيسيتين يفتقرهم المشروع. صرحت السفيرة: "الأولي هي حماس، من المشين ان هذا القرار فشل في تسمية مرتكبي الهجمات الإرهابية في 7 تشرين الأول/أكتوبر.

مضيفة ان الكلمة الرئيسية الأخرى هي الرهنة، لا يتطرق/ يذكر القرار الأبرياء بمن فيهم مواطنو العديد منكم في هذه القاعة الذين لديهم مواطنون تحتجزهم حماس وجماعات إرهابية أخرى كرهائن وشددت على ان هذه إغفالات للشر يوفر الغطاء ويعزز من وحشية حماس - أن الاغفال عن ذكر حماس تغطية عن الشر، ولا ينبغي للدول الأعضاء ان تسمح بحدوث ذلك.



اشارت السيدة توماس غيرفيلن الى ان الولايات المتحدة شاركت في رعاية تعديل قدمته كندا الذي يصحح هذه الإغفالات ، ويدين هجمات حماس الإرهابية ويدعو الى الإفراج الفوري وغير المشروط عن الرهائن.

### إلزامية انقلاب - تغيير الوضع القائم

وأشار السفير إلى بيان الرئيس جو بايدن بأنه " لا توجد هناك عودة – لا عودة الى الوضع القائم لما كان عليه في السادس من تشرين الأول / أكتوبر".

إلزامية عدم العودة الى الوضع القائم - الراهن حيث ترهب حماس اسرائيل وتستخدم المدنيين والفلسطينيين كدروع بشرية، مؤكداً على "إلزامية عدم العودة الى الوضع الراهن حيث يمكن للمستوطنين المتطرفين مهاجمة وترويع الفلسطينيين في الضفة الغربية".

مما يعني عند انتهاء - حل هذه الأزمة لابد من وجود رؤية للقادم ومن وجهة نظرنا لابد ان تتمحور الرؤية مركزة على حل الدولتين – اجتماع الدولتين.

وصرحت انه يتعين علينا من جميع الجوانب جهوداً متضافرة و مكثفة للوصول الى هذه الرؤية.

➤ Fifty-fourth session

Disarmament and International Security Committee

(First Committee)

Agenda item 73

Establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East

**Egypt: draft resolution**

**Establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East**

***The General Assembly,***

Recalling its resolutions 3263 (XXIX) of 9 December 1974, 3474 (XXX) of 11 December 1975, 31/71 of 10 December 1976, 32/82 of 12 December 1977, 33/64 of 14 December 1978, 34/77 of 11 December 1979, 35/147 of 12 December 1980, 36/87 A and B of 9 December 1981, 37/75 of 9 December 1982, 38/64 of 15 December 1983, 39/54 of 12 December 1984, 40/82 of 12 December 1985, 41/48 of 3 December 1986, 42/28 of 30 November 1987, 43/65 of 7 December 1988, 44/108 of 15 December 1989, 45/52 of 4 December 1990, 46/30 of 6 December 1991, 47/48 of 9 December 1992, 48/71 of 16 December 1993, 49/71 of 15 December 1994, 50/66 of 12 December 1995, 51/41 of 10 December 1996, 52/34 of 9 December 1997 and 53/74 of 4 December 1998 on the establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East,

➤ الدورة الرابعة والخمسون

لجنة نزع السلاح والأمن الدولي

اللجنة الأولى

البند ٧٣ من جدول الأعمال

إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط

**مصر: مشروع قرار**

**إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط**

## إن الجمعية العامة

إذ تشير إلى قراراتها ٣٢٦٣ (د - ٢٩) المؤرخ 9 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٤ و ٣٤٧٤ (د - ٢٠) المؤرخ ١١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٥ و ٣١/٧١ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧١ و ٣٢/٨٢ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٧ و ٣٣/٦٤ المؤرخ ١٤ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٨ و ٣٤/٧٧ المؤرخ ١١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٩ و ٣٥/١٤٧ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٠ و ٣٦/٨٧ ألف وباء المؤرخين كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨١ و ٢٧/٧٥ المؤرخ 9 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٢ و ٣٨/٦٤ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٣ و ٣٩/٥٤ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٤ و ٤٠/٨٢ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٥ و ٤١/٤٨ المؤرخ 3 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٦ و ٤٢/٢٨ المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٨٧ و ٤٣/٦٥ المؤرخ ٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٨ و ٤٤/١٠٨ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٩ و ٤٥/٥٢ المؤرخ ٤ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٠ و ٤٦/٣٠ المؤرخ 6 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩١ و ٤٧/٤٨ المؤرخ 9 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٢ و ٤٨/٧١ المؤرخ ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٣ و ٤٩/٧١ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٤ و ٥٠/٦٦ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥ و ٥١/٤١ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٦ و ٥٢/٣٤ المؤرخ 9 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ و ٥٣/٧٤ المؤرخ 4 كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ المتعلقة\بشأن بإنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط.

Recalling also the **recommendations** for the establishment of such a zone in the Middle East consistent with paragraphs 60 to 63, and in particular paragraph 63 (d), of the Final Document of the Tenth Special Session of the General Assembly,

وإذ تشير أيضاً إلى التوصيات المتضمنة لإنشاء \الداعية إلى إنشاء مثل هذه المنطقة في الشرق الأوسط توافقاً\ تمشياً مع الفقرات ٦٠ إلى ٦٣، على وجه التحديد \ولا سيما\ الفقرة ٦٣ (د) من الوثيقة الختامية لدورة الجمعية العامة الخاصة\الاستثنائية\ العاشرة.

Emphasizing the basic provisions of the above-mentioned resolutions, which call upon all parties directly concerned to consider taking the practical and urgent steps required for the implementation of the proposal to establish a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East and, pending and during the establishment of such a zone, to declare solemnly that they will refrain, on a reciprocal basis, from producing, acquiring or in any other way possessing nuclear weapons and nuclear explosive devices and from permitting the stationing of nuclear weapons on their territory by any third party, to agree to place their nuclear facilities under International Atomic Energy Agency

safeguards and to declare their support for the establishment of the zone and to deposit such declarations with the Security Council for consideration, as appropriate,

وإذ تشدد على الأحكام الأساسية الواردة في القرارات المشار إليها أعلاه التي تهييب بجميع الأطراف المعنية مباشرة أن تحيط النظر في اتخاذ ما يلزم من خطوات عملية عاجلة لتنفيذ الاقتراح المتضمن لإنشاء الداعي إلى إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط، وأنها تعلن رسمياً عندما يتم إنشاء مثل هذه المنطقة وخلال عملية إنشائها، ستمتنع على أساس المعاملة بالمثل عن إنتاج الأسلحة النووية والأجهزة المتفجرة النووية أو الحصول عليها أو حيازتها على أي نحو آخر، وعن السماح لأي طرف ثالث بوضع \بتخزين أسلحة نووية في أراضيها، وأن توافق على إخضاع منشئاتها النووية للضمانات التي أدرجتها الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأن تعلن تعزيزها تأييدها لإنشاء المنطقة، وأن تودع تلك الإعلانات لدى مجلس الأمن وتولي الاعتبار الواجب فيها حسب الاقتضاء

Reaffirming the inalienable right of all States to acquire and develop nuclear energy for peaceful purposes,

Emphasizing the need for appropriate measures on the question of the prohibition of military attacks on nuclear facilities,

Bearing in mind the consensus reached by the General Assembly since its thirty-fifth session that the establishment of a nuclear-weapon-free zone in the Middle East would greatly enhance international peace and security,

وإذ تعيد تأكيد حق جميع الدول العاجز عن التجزؤ غير القابل للتصرف في الحيازة على الطاقة النووية وتطويرها للارتقاء للاستخدام في الأغراض السلمية

وإذ تشدد على الحاجة إلى اتخاذ تدابير وافية ملائمة مناسبة في المسألة ذات الصلة بحظر الهجمات العسكرية على المنشآت النووية

وإذ تضع في الاعتبار توافق الآراء الذي توصلت إليه الجمعية العامة منذ دورتها الخامسة والثلاثين وتبعياته أن إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط سيعزز بشكل ملموس السلم والأمن الدوليين.

Desirous of building on that consensus so that substantial progress can be made towards establishing a nuclear-weapon-free zone in the Middle East,



Welcoming all initiatives leading to general and complete disarmament, including in the region of the Middle East, and in particular on the establishment therein of a zone free of weapons of mass destruction, including nuclear weapons,

Noting the peace negotiations in the Middle East, which should be of a comprehensive nature and represent an appropriate framework for the peaceful settlement of contentious issues in the region,

ورغبة \وعزماً منها\ في التأسيس على ذلك التوافق في الآراء إزاء إحراز قدر كبير من التقدم في درب  
\سبيل إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط

وإذ ترحب بجميع المبادرات الرامية \الهادفة\ إلى تحقيق \استقصاء\ نزع السلاح العام الكامل بما في ذلك تحقيقه في منطقة الشرق الأوسط، ولا سيما بشأن إنشاء منطقة خالية أسلحة الدمار الشامل، بما فيها الأسلحة النووية

وإذ تلاحظ مفاوضات السلام في الشرق الأوسط التي ينبغي أن تكون ذات طابع شامل وأن تمثل إطاراً ملائماً \وافياً\ للتسوية السلمية للمسائل المتنازع عليها \للقضايا الخلافية\ في المنطقة

Recognizing the importance of credible regional security, including the establishment of a mutually verifiable nuclear-weapon-free zone,

Emphasizing the essential role of the United Nations in the establishment of a mutually verifiable nuclear-weapon-free zone,

Taking note of the report of the Disarmament Commission at its 1999 substantive session,<sup>2</sup> and welcoming the Principles and Guidelines contained therein on the establishment of nuclear-weapon-free zones on the basis of arrangements freely arrived at among the States of the region concerned,

وإذ تسلم بأهمية الأمن الإقليمي المؤتمن، بما في ذلك إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية جري  
التحقق منها بصورة متبادلة

وإذ تشدد على الدور الأساسي للأمم المتحدة في إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية جري التحقق منها بصورة متبادلة

وإذ تحيط علما بتقرير هيئة نزع السلاح في دورتها الثانية الموضوعية لعام 1999 ، وإذ ترحب بالمبادئ والاسترشادات التوجيهية المتضمنة بشأن \ الواردة في إنشاء مناطق خالية من الأسلحة النووية بناءً على \ استنادا إلى ترتيبات يتم التوصل إليها طواعية \ بدون قيود فيما بين دول المنطقة المعنية ،

➤ Having examined the report of the Secretary-General on the implementation of General Assembly resolution 53/74,

وقد درست تقرير الأمين العام ذو الصلة بتنفيذ قرار الجمعية العامة ٥٣/٢٧٤

1. Urges all parties directly concerned to consider seriously taking the practical and urgent steps required for the implementation of the proposal to establish a nuclear weapon-free zone in the region of the Middle East in accordance with the relevant resolutions of the General Assembly, and, as a means of promoting this objective, invites the countries concerned to adhere to the Treaty on the Non-Proliferation of nuclear weapons;

تحت جميع الأطراف المعنية مباشرة على النظر بجدية في اتخاذ ما يلزم من خطوات عملية عاجلة لتنفيذ الاقتراح الداعي إلى إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط وفقا لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة وكوسيلة لبلوغ هذا الهدف و تدعو البلدان المعنية إلى التقيد بمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

2. **Calls upon** all countries of the region that have not done so, **pending** the establishment of the zone, to agree to place all their nuclear activities under **International Atomic Energy Agency safeguards**;

1 - تهيب بجميع بلدان المنطقة التي لم توافق بعد على إخضاع جميع أنشطتها النووية لضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن تفعل ذلك ريثما يتم إنشاء المنطقة ؛

2 - تهيب بجميع بلدان المنطقة التي لم توافق على إخضاع جميع أنشطتها النووية لضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن توافق على ذلك، بينما يتم إنشاء هذه المنطقة الخالية من الأسلحة النووية

3. **Takes note of resolution** GC (43) RES/23, **adopted** on 1 October 1999 by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at its **forty-third regular session**, concerning the **application** of Agency **safeguards** in the Middle East;

تحيط علما بالقرار GC42/RES/23 الذي اتخذته في 1 تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٩ المؤتمر العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية في دورته العادية الثالثة والأربعين بشأن تطبيق ضمانات الوكالة في الشرق الأوسط

4. **Notes the importance** of the ongoing bilateral Middle East peace **negotiations** and the activities of the multilateral Working Group on Arms Control and Regional Security in promoting **mutual confidence** and security in the Middle East, including the establishment of a nuclear-weapon-free zone;

تلاحظ أهمية مفاوضات السلام في الشرق الأوسط الثنائية الجارية وأنشطة الفريق العامل المتعدد الأطراف المعني بتحديد الأسلحة والأمن الإقليمي من أهمية في تعزيز الثقة المتبادلة والأمن في الشرق الأوسط، بما في ذلك إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية

5. **Invites all countries** of the region, **pending the establishment of a nuclear weapon-free zone in the region of the Middle East, to declare their support for establishing such a zone**, consistent with paragraph 63 (d) of the Final Document of the Tenth Special Session of the General Assembly and **to deposit those declaration with the Security Council**;

تدعو جميع بلدان المنطقة إلى أن تقوم ريثما يتم إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط، بإعلان تأييدها لإنشاء مثل هذه المنطقة تمشيا مع الفقرة ٦٣ (د) من الوثيقة الختامية لدورة الجمعية العامة الاستثنائية العاشرة (1)، وإيداع تلك الإعلانات لدى مجلس الأمن

6. Also invites those countries, **pending** the establishment of the zone, not **to develop, produce, test** or otherwise **acquire** nuclear weapons or **permit the stationing on their territories, or territories under their control**, of nuclear weapons or nuclear **explosive devices**;

تدعو أيضا تلك البلدان إلى الامتناع **ريثما** يتم إنشاء هذه المنطقة **عن استحداث** أسلحة نووية أو **إنتاجها** أو **تجربتها** أو **الحصول** عليها على أي نحو آخر، **وعن السماح بوضع أسلحة نووية أو أجهزة متفجرة نووية في أراضيها أو في أراض واقعة تحت سيطرتها**

7. **Invites the nuclear-weapon States and all other States to render** their assistance in the establishment of the zone and at **the same time to refrain from any action that runs counter to both the letter and the spirit of the present resolution**;

تدعو الدول الحائزة للأسلحة النووية وسائر الدول إلى **تقديم** مساعدتها فيما يتعلق بإنشاء المنطقة وإلى **الامتناع في الوقت نفسه عن أي عمل يتعارض مع هذا القرار نصا وروحا**

8. **Takes note of the report** of the Secretary-General;

**تحيط علما بتقرير الأمين العام :**

9. Invites all parties to consider **the appropriate means** that may **contribute towards the goal of general and complete disarmament** and the establishment of a zone free of weapons of **mass destruction** in the region of the Middle East;

تدعو جميع الأطراف إلى النظر في **الوسائل المناسبة** التي يمكن أن **تسهم في بلوغ هدف** **نزع السلاح العام الكامل** وإنشاء منطقة خالية من أسلحة **الدمار الشامل** في منطقة الشرق الأوسط

10. Requests the Secretary-General **to continue to pursue consultations with the States of the region and other concerned States**, in accordance with paragraph 7 of resolution 46/30 **and taking into account the evolving situation** in the region, and **to seek from those States their views on the measures outlined in chapters III and IV of the study annexed to his**

report6 or other relevant measures, in order to move towards the establishment of a nuclear-weapon-free zone in the Middle East;

تطلب إلى الأمين العام أن يواصل السعي إلى إجراء مشاورات مع دول المنطقة والدول المعنية الأخرى، وفقا للفقرة 7 من القرار ٤٦/٣٠، واضعا في اعتباره تطور الحالة في المنطقة، وأن يلتزم آراء تلك الدول بشأن التدابير المبينة في الفصلين الثالث والرابع من الدراسة المرفقة بتقريره (٤) أو غير ذلك من التدابير ذات الصلة من أجل التحرك صوب إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط

**11. Also requests the Secretary-General to submit to the General Assembly at its fifty-fifth session a report on the implementation of the present resolution;**

تطلب أيضا إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والخمسين تقريرا عن تنفيذ هذا القرار

**12. Decides to include in the provisional agenda of its fifty-fifth session the item entitled "Establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East".**

تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الخامسة والخمسين البند المعنون – المخول "إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط".



## ➤ القانون التأسيسي للاتحاد الإفريقي:

إذ نستلهم من المثل النبيلة التي استرشد بها الآباء المؤسسون لمنظمتنا القارية وأجيال من أنصار الوحدة الأفريقية الشاملة في عزمهم على تعزيز الوحدة والتضامن والتلاحم والتعاون فيما بين الشعوب والدول الأفريقية.

وإذ نضع في الاعتبار المبادئ والأهداف المتضمنة في ميثاق منظمة الوحدة الأفريقية وفي المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية.

وإذ نذكر بالكفاح البطولي الذي خاضته شعوبنا وبلداننا من أجل الاستقلال السياسي والكرامة الإنسانية والتحرر الاقتصادي.

وإذ نأخذ في الاعتبار أن منظمة الوحدة الأفريقية قد لعبت، منذ إنشائها، دوراً حاسماً وقيماً في تحرير القارة وتأكيد الهوية المشتركة وعملية تحقيق قارتنا، كما هيأت إطاراً فريداً لعملنا الجماعي في أفريقيا وفي علاقاتنا مع بقية وحدة العالم.

وإذ نعقد العزم على التصدي للتحديات المتعددة الجوانب التي تواجه قارتنا وشعوبنا على ضوء التغيرات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التي تجري في العالم.

## ➤ CONSTITUTIVE ACT OF THE AFRICAN UNION

Inspired by the noble\lofty ideals that guided the founding fathers of our Continental Organization and generations of Pan-Africanists in their determination to strengthen unity, solidarity, cohesion and cooperation among African peoples and States.

Considering the principles and objectives contained in the Charter of the Organization of African Unity and in the African Economic Community's founding\establishing treaty\convention.

**Recalling** the **heroic struggle** of our peoples and countries for political independence, **human dignity** and economic **liberalization\emancipation**;

**Considering** that since its **establishment\inception**, the Organization of African Unity has played a **determining** and **valuable** role in the liberation of the continent, the affirmation of common identity and the process of achieving of the unity of our continent and has provided a unique framework for our **collective action** in Africa and in our relations with the rest of the world.

**Determined** to **address** the **multifaceted challenges** facing our **continent** and peoples in the light of the social, economic and political changes **taking place in the world**.

---

وإذ نعرب عن اقتناعنا بالحاجة إلى **التعجيل** بعملية تنفيذ **المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية** بغية تعزيز التنمية الاجتماعية والاقتصادية في أفريقيا، والتصدي - بصورة أكثر فعالية - للتحديات التي تفرضها العولمة.

وإذ نسترشد برؤيتنا المشتركة لأفريقيا قوية ومتحدة وبالحاجة إلى بناء شراكة بين الحكومات وكافة فئات المجتمع المدني وخاصة النساء والشباب والقطاع الخاص بغية تعزيز التضامن والتلاحم بين شعوبنا.

وإذ ندرك أن **ويلات النزاعات** في أفريقيا تشكل عائقاً رئيسياً أمام التنمية الاجتماعية والاقتصادية لقارتنا، وأن هناك حاجة إلى تعزيز السلام والأمن والاستقرار كشرط أساسي لتنفيذ برنامجنا الخاص بالتنمية والتكامل.

وإذ نعقد العزم على تعزيز وحماية حقوق الإنسان والشعوب ودعم المؤسسات والثقافة الديمقراطية وكفالة الحكم الرشيد وسيادة القانون.

وإذ نعقد العزم أيضا على اتخاذ التدابير اللازمة لتقوية مؤسساتنا المشتركة ومنحها السلطات والموارد اللازمة لتمكينها من أداء صلاحياتها بصورة فعالة.

وإذ نذكر بالإعلان الذي اعتمدناه خلال الدورة الاستثنائية الرابعة لمؤتمرنا في سرت، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، في ٩/٩/٩٩ والذي قررنا بموجبه إنشاء اتحاد أفريقي طبقا للأهداف النهائية لميثاق منظمنا القارية والمعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية.

قد اتفقنا على ما يلي: -

### المادة الأولى

#### التعريفات

**في هذا القانون التأسيسي:**

تعني كلمة (القانون) هذا القانون التأسيسي

تعني كلمة (الجماعة) الجماعة الاقتصادية الأفريقية.

**2 – Expressing our convinced of the need to accelerate the process of implementation the Treaty establishing African Economic Community (AEC) in order to promote the socio-economic development of Africa and to more effectively address the challenges posed by globalization.**

**Guided** by our common vision for a strong and united Africa and by the need to **build a partnership** between Governments and **all portions of civil society**, in particular women, youth and the private sector, in order to strengthen **solidarity** and **cohesion** among our peoples.

**Conscious** of the fact that the scourge of conflict in Africa **constitutes a major impediment to the socio-economic development of the continent**, there is a need to promote peace, security and stability as

a prerequisite \ essential \ fundamental for the implementation of our development and integration program \ agenda.

**Determined** to promote and protect human and peoples' rights, strengthen democratic institutions and culture and ensure good governance and the rule of law.

**Further Determined** to take all necessary measures to strengthen our common institutions and to provide them the necessary powers and resources to enable them to fulfil \ discharge their mandate effectively.

**Recalling** the declaration that we adopted as the fourth Extraordinary \ phenomenal session of our Conference in Sirte, the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, in 99/9/9, by which we decided to establish an African Union in accordance with the final \ ultimate objectives of the Charter of our continental organization and the Treaty establishing of the African Economic Community.

**Have Agreed As Follows: -**

## Article I

### Definitions

**In this Constituent Act:**

"Act" means the present Constituent Act.

"AEC" means the African Economic Community.

تعنى كلمة (المؤتمر) مؤتمر رؤساء دول وحكومات الاتحاد.

تعنى كلمة (الميثاق) ميثاق منظمة الوحدة الأفريقية.

تعنى كلمة (اللجنة) أمانة الاتحاد.

تعنى كلمة (اللجنة) لجنة فنية متخصصة للاتحاد.

تعنى كلمة **(المجلس)** المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي للاتحاد.  
تعنى كلمة **(المحكمة)** محكمة العدل للاتحاد.  
تعنى عبارة **(المجلس التنفيذي)** المجلس التنفيذي لوزراء للاتحاد  
تعنى عبارة **(الدولة العضو)** الدولة العضو في الاتحاد.  
تعنى كلمة **(المنظمة)** منظمة الوحدة الأفريقية  
تعنى كلمة **(البرلمان)** برلمان عموم أفريقيا التابع للاتحاد  
تعنى كلمة **(الاتحاد)** الاتحاد الأفريقي الذي ينشأ بموجب هذا القانون التأسيسي.

### المادة الثانية

#### التأسيس

يؤسس الاتحاد الأفريقي وفقا لأحكام هذا القانون.

### المادة الثالثة

#### الأهداف

تكون أهداف الاتحاد كما يلي:

- أ- تحقيق وحدة وتضامن اكبر فيما بين البلدان والشعوب الأفريقية.
- ب- الدفاع عن سيادة الدول الأعضاء ووحدة أراضيها واستقلالها
- ج - التعجيل بتكامل القارة السياسي والاجتماعي والاقتصادي.

**“Assembly”** means the Assembly of Heads of State and Government of the Union;

**“Charter”** means the Charter of the OAU;

**“Commission”** means the Secretariat of the Union;



**“Committee”** means a Specialized Technical Committee of the Union;

**“Council”** means the Economic, Social and Cultural Council of Union;

**“Court”** means the Court of Justice of the Union;

**“Executive Council”** means the Executive Council of Ministers of the Union;

**“Member State”** means a Member State of the Union;

**“OAU”** means the Organization of African Unity;

**“Parliament”** means the Pan-African Parliament of the Union;

**“Union”** means the African Union established by the present Constitutive Act.

## Article 2

### Establishment

The African Union **is hereby** established **in accordance with** the provisions of **the present Act**.

## Article 3

### objectives

The objectives of the Union shall be to:

**(a)** achieve greater **unity** and **solidarity** between the African countries and the peoples of Africa;

**(b)** defend the **sovereignty**, **territorial integrity** and **independence** of its Member States;

**(c) accelerate the political and socio-economic integration of the Continent;**

---

د- تعزيز مواقف أفريقية موحدة حول المسائل ذات الاهتمام للقارة وشعوبها، والدفاع عنها.

هـ - تشجيع التعاون الدولي مع الأخذ في الاعتبار ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

و - تعزيز السلام والأمن والاستقرار في القارة.

ز - تعزيز المبادئ والمؤسسات الديمقراطية والمشاركة الشعبية والحكم الرشيد.

ح - تعزيز وحماية حقوق الإنسان والشعوب طبقاً للميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب والمواثيق الأخرى ذات الصلة بحقوق الإنسان والشعوب.

ط - تهيئة الظروف اللازمة التي تمكن القارة من لعب دورها المناسب في الاقتصاد العالمي والمفاوضات الدولية.

ي - تعزيز التنمية المستدامة على المستويات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وكذلك تكامل الاقتصاديات الأفريقية.

ك - تعزيز التعاون في جميع ميادين النشاط البشرى لرفع مستوى معيشة الشعوب الأفريقية.

ل- تنسيق ومواءمة السياسات بين المجموعات الاقتصادية الإقليمية القائمة والمستقبلية من أجل التحقيق التدريجي لأهداف الاتحاد.

م - التعجيل بتنمية القارة عن طريق تعزيز البحث في كافة المجالات وخاصة مجالي العلم والتكنولوجيا.

ن- العمل مع الشركاء الدوليين ذوى الصلة للقضاء على الأوبئة التي يمكن الوقاية منها وتعزيز الصحة الجيدة في القارة.

## المادة الرابعة

### المبادئ

يعمل الاتحاد وفقا للمبادئ التالية:-

أ- مبدأ المساواة والترابط بين الدول الأعضاء في الاتحاد

(d) promote and defend African common \ share positions on issues of interest to the continent and its peoples;

(e) encourage international cooperation, taking due consider of the Charter \ Convention of the United Nations and the Universal Declaration \ announcement of Human Rights;

(f) promote peace, security, and stability on the continent;

(g) promote democratic principles and institutions \ Foundations, popular participation and good governance;

(h) promote and protect human and peoples' rights in accordance with the African Charter on Human and Peoples' Rights and other relevant human rights instruments \ documents of law;

(i) establish the necessary conditions which enable the continent to Play\ perform its rightful role in the global economy and in international negotiations;

(j) promote sustainable \ permanent development at the economic, social and cultural levels as well as \ alongside the integration \ full of African economies;

(k) promote co-operation in all fields \ domains of human activity to raise the living standards \ measures \ benchmarks of African peoples;

(l) coordinate and harmonize \ correspond the policies between the present and future Regional Economic Communities for the gradual \

progressive attainment \ achieving \ procurement of the objectives of the Union;

(m) advance \ accelerate the development of the continent by enhancing research in all fields, in particular \ the most of all in science and technology;

(n) work with relevant international partners in the eradication of preventable diseases \ epidemic and the promotion of good health on the continent.

#### Article 4 Principles

The Union shall function \ operate according to the following principles:

(a) the principle of equality \ sovereign equality and interdependence \ synergy among Member States of the Union;

---

ب - احترام الحدود القائمة عند نيل الاستقلال

ج - مشاركة الشعوب الأفريقية في أنشطة الاتحاد

د - وضع سياسة دفاعية مشتركة للقارة الأفريقية.

هـ - تسوية الخلافات بين الدول الأعضاء في الاتحاد بوسائل مناسبة يقررها المؤتمر.

و - منع استخدام القوة أو التهديد باستخدامها بين الدول الأعضاء في الاتحاد.

ز - عدم تدخل أي دولة عضو في الشؤون الداخلية لدولة أخرى.

ح - حق الاتحاد في التدخل في دولة عضو طبقا لمقرر المؤتمر في ظل ظروف خطيرة متمثلة في جرائم الحرب والإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية.

ط- التعايش السلمي بين الدول الأعضاء في الاتحاد وحققها في العيش في سلام وأمن.

ي- حق الدول الأعضاء في طلب التدخل من الاتحاد لإعادة السلام والأمن.

ك- تعزيز الاعتماد على الذات في إطار الاتحاد.

ل- تعزيز المساواة بين الجنسين.

م - احترام المبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان وسيادة القانون والحكم الرشيد.

ن- تعزيز العدالة الاجتماعية لضمان تنمية اقتصادية متوازنة.

س- احترام قدسية الحياة البشرية وإدانة ورفض الإفلات من العقوبة والاعتقالات السياسية والأعمال الإرهابية والأنشطة التخريبية.

ع - إدانة ورفض التغييرات غير الدستورية للحكومات.

### المادة الخامسة

#### أجهزة الاتحاد

1- تكون للاتحاد الأجهزة التالية:  
أ- مؤتمر الاتحاد .

- (b) **respect of borders** existing on **achievement** of independence;
- (c) **participation** of the African peoples in the activities of the Union;
- (d) **establishment** of a common **defense policy** for the African Continent;
- (e) **peaceful resolution of conflicts** \ **settlement of disputes** among Member State of the Union through such **appropriate \ suitable means** as may be decided upon by the **Assembly** \ **Conference**;



- (f) **prohibition** of the use of force or **threat** to use force among Member States of the Union;
- (g) **non-interference** \ **non-involvement** by any Member State in the **internal affairs** of another;
- (h) the right of the Union to **intervene** in a Member State **pursuant to** \ **in line with** \ **herein** a decision of the Assembly in respect of grave **circumstances**, **in particular** \ **namely**: war crimes, genocide and crimes against humanity;
- (i) **peaceful co-existence** of Member States and their right to live in **peace** and **security**;
- (j) the right of Member States **to request intervention** from the Union in order to **restore peace** and **security**;
- (k) promotion of **self-reliance** within the **framework** of the Union;
- (l) promotion of **gender equality**;
- (m) respect for **democratic principles**, human rights, **the rule of law** and **good governance**;
- (n) promotion of **social justice** to ensure **balanced economic development**;
- (o) respect for **the sanctity of human life** \ **the holy of human life**, condemnation and rejection of **impunity** and **political assassination**, **acts of terrorism** and **subversive** \ **desecration** activities;
- (p) condemnation and rejection of **unconstitutional changes** of governments.

## Article 5

### Organs of the Union

1. The **organs** of the Union **shall be**:

- (a) **The Assembly** of the Union;

- ب - المجلس التنفيذي .
- ج - برلمان عموم أفريقيا .
- د - محكمة العدل .
- هـ - اللجنة.
- و - لجنة الممثلين الدائمين
- ز - اللجان الفنية المتخصصة
- ح - المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي .
- ط - المؤسسات المالية.
- ٢ - أي أجهزة أخرى قد يقرر المؤتمر إنشائها .

#### المادة السادسة

##### المؤتمر

- 1- يتألف المؤتمر من رؤساء الدول والحكومات أو ممثليهم المعتمدين حسب الأصول.
- 2 - يكون المؤتمر هو الجهاز الأعلى للاتحاد .
- 3 - يجتمع المؤتمر مرة في السنة على الأقل في دورة عادية. وبناء على طلب أي دولة عضو وبموافقة أغلبية ثلثي الدول الأعضاء، يجتمع المؤتمر في دورة غير عادية.
- 4 - يتولى رئيس دولة أو حكومة يتم انتخابه بعد مشاورات بين الدول الأعضاء، رئاسة المؤتمر لمدة سنة واحدة .

- (b) The **Executive Council**;
- (c) The **Pan-African** Parliament;
- (d) The **Court of Justice**;
- (e) The **Commission**;
- (f) The Permanent Representatives **Committee**;

- (g)** The Specialized Technical **Committees**;
- (h)** The Economic, Social and Cultural Council;
- (i)** The Financial **Institutions**;

2. Other organs that may **decide** \ **determine** to establish by the Assembly.

## Article 6

### The Assembly

1 - The Assembly shall be **composed** \ **constitute** of Heads of States and Government or their **duly** \ **accordingly** **accredited** \ **certified** \ **authorized** representatives.

2 - The Assembly shall be the **supreme** \ **utmost** \ **ultimate** organ of the Union.

3 - The Assembly shall meet at least once a year in **ordinary session**. Based on the request of any Member State and on **approval** \ **a consensus** by a **two thirds majority** of the Member States, the Assembly shall meet in **extraordinary session**.

4 – **A Head** \ **president** of State or Government who elected after **consultations** among the Member States, shall be takes place **The Office of** \ **The Chairman of the Assembly** for a period of one year

## المادة السابعة

### قرارات المؤتمر

1- يتخذ المؤتمر قراراته بالإجماع. وإن تعذر ذلك فبموافقة أغلبية ثلثي الدول الأعضاء في الاتحاد. غير أن البت في المسائل الإجرائية بما في ذلك معرفة ما إذا كانت مسألة ما إجرائية أم لا، يتم بأغلبية بسيطة.

٢- يتكون النصاب القانوني لأي اجتماع للمؤتمر من ثلثي كافة أعضاء الاتحاد.

## المادة الثامنة

### اللائحة الداخلية للمؤتمر

يعتمد المؤتمر اللائحة الداخلية الخاصة به .

## المادة التاسعة

### سلطات ومهام المؤتمر

١- تكون للمؤتمر المهام التالية :-

أ - تحديد السياسات المشتركة للاتحاد .

ب - استلام وبحث التقارير والتوصيات الصادرة عن الأجهزة الأخرى للاتحاد واتخاذ القرارات بشأنها

ج - بحث طلبات الانضمام إلى عضوية الاتحاد.

د- إنشاء أي جهاز للاتحاد

هـ - مراقبة تنفيذ سياسات وقرارات الاتحاد وضمان الالتزام بها من قبل جميع الدول الأعضاء

و- اعتماد ميزانية الاتحاد

## Article 7

### Decisions \ Resolutions of the Assembly

- 1 . The Assembly shall take its **decisions** by **consensus** or, **failing** which, by **a two-thirds majority** of the Member States of the Union. **However**, procedural matters, **including the recognition if the matter \ the question of whether a matter** is one of procedure or not, shall be decided by a simple majority.
2. **Two-thirds of the total membership** of the Union **shall constituents** form a **quorum** at any meeting of the Assembly.

## Article 8

### Rules of Procedure \ The Internal Regulation of the Assembly

The Assembly shall adopt its own **Rules of Procedure \ The Internal Regulation**.

## Article 9

### Powers and Functions \ authorities and duties of the Assembly

- 1 . The **functions** \ **duties** of the Assembly **shall be to:**
  - a ) **determine** \ **identified** the common policies of the Union:



b ) **receive, consider** and take decisions on **reports recommendations** **from** \ **issued from** the other organs of the Union:

c ) **consider** requests for Membership of the Union:

d ) establish any organ of the Union;

e ) **monitor** \ **examine** the implementation of policies and decisions of the Union as well ensure **compliance** \ **commitment** by all Member States:

f ) **adopt** \ **authorized** the budget of the Union:

---



## **Section 2:**

# **Error Analysis**

## ➤ Security Council Lebanon Resolution:

	<i>PAIN</i>	<i>GAIN</i>
	POSTPONE	DELAY
WHY?	You will do it in another day.	Will do it at the end.
	<b>Housing</b>	<b>Residential</b>
WHY?	Informal	Is more formal and specific term
	<b>Boost\ enhance</b>	<b>Reinforce\ Strengthen</b>
WHY?	To make something more stronger in power but not in number يزيد في القوة ليس في العدد Fortify: حصانات معزز في الدفاعات	to provide evidence or information for (as a claim or idea) – to make something more strong in power and number زيادة في العدد والقوة لكن ليس في الحجم
	<b>hurry</b>	<b>Urgency</b>
WHY?	In formal	A force or state motivate you to being rush-formal
	<b>Execution</b>	<b>Implementation</b>
WHY?	According to the same source, execute means to perform or accomplish something, as an assigned task. So the word execute means to see through to completion.	The doing of a request or an action or aa request + more formal + collocation: implementation the reforms

	Encourage	urging
WHY?	support sb to do something. less formality	(A SENSE OF URGENCY) to present, advocate, or demand earnestly or pressingly + formal
WHY?	late  Informal	delay  the act of postponing, hindering, or causing something to occur more slowly than normal
WHY?	meet  meet something to do or satisfy what is needed or what somebody asks for SYNONYM fulfil How can we best meet the needs of all the different groups? The airport must be expanded to meet demand.	Serve\ response  something constituting a reply or a reaction
WHY?	Information  acts or details about somebody/something ➤ information isn't used and it's incorrect	Updates  to make something more modern by adding new parts, etc. ➤ update is new information
WHY?	In connection with means "with reference to or concerning"	In respect of means "as regards or with reference to."
WHY?	COMPLETE To finish; to make done; to reach the end. <i>He completed the assignment on time.</i>	FINALIZE To make final or firm; to finish or complete. <i>As soon as we get the plane tickets,</i>

		<p><i>we'll finalize our reservations with the hotel.</i></p> <p>(transitive, computing, programming) To prepare (an object) for garbage collection by calling its finalizer.</p>
WHY?	<p><b>Judgment</b></p> <p>A judgment is made by a judge or the court of law. A judgment includes both questions of facts and questions of law.</p>	<p><b>A verdict:</b></p> <p>is the formal decision or <u>judgment</u> rendered by a court at the conclusion of a trial or legal proceeding. It represents the culmination of the entire legal process.</p> <p>Compromise verdict</p> <p>Defective verdict</p> <p>Directed verdict</p> <p>General verdict</p> <p>Judgment notwithstanding the verdict</p> <p>Quotient verdict</p> <p>Special verdict</p>
WHY?	<p><b>Preserve</b></p> <p>is to keep something for the future, or to stop it from deteriorating,</p>	<p><b>maintain</b></p> <p>is to do with upkeep, or keeping something in its current state</p>
WHY?	<p><b>Publish</b></p> <p>Publish, in its broadest sense, refers to the act of making information available to the public or a specific target audience. It involves the dissemination of content through</p>	<p><b>Deploy</b></p> <p>Deploy: To prepare and arrange (usually military unit or units) for use. "Deploy two units of infantry along the enemy's flank," the general ordered.</p>

	various mediums, such as print, digital platforms, or online channels.	
WHY?	<b>as considering</b> consider is used everywhere: in speech and in writing. In formal	<b>as it deems</b> deem is used in contracts and legal language (legal briefs, etc.) and is generally used in written texts. It is not used verbally as much as it is very formal.
WHY?	<b>Use</b> refers to using something for a given purpose - Use means to engage with something to accomplish a task, achieve a goal, or take advantage. Ex. I used a pie chart to show our profit percentages for different products.	<b>Utilize</b> implies making the most effective use of something, often in a manner not initially intended. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Anna had to use a clothespin to hold her bangs up.</li> <li>➤ Anna had to utilize a clothespin to hold her bangs up.</li> </ul>
WHY?	<b>Assessment</b> refers to the process of collecting and analyzing evidence to measure and evaluate learning progress and achievement.	<b>Evaluation</b> is a systematic process of collecting and analyzing data to determine the effectiveness, quality, and impact of educational programs, policies, or interventions.
WHY?	<b>keep</b> may suggest a holding securely in one's possession, custody, or control	<b>Retain</b> implies continued keeping, especially against threatened seizure or forced loss.



WHY?	<b>Aim"</b> is your desire or direction to achieve your purpose. "Objective" is what decides the reason for the purpose.	<b>goal"</b> is the destination or place you have stretched to achieve a target or "Purpose".
WHY?	<b>outline:</b> to indicate the principal features or different parts of outlined their responsibilities	<b>Detailed:</b> to keep somebody in an official place, such as a police station, a prison or a hospital, and prevent them from leaving
WHY?	<b>ASPECT</b> are about how situations (events and states) are placed in time,	<b>MODALITY</b> concerns whether something is possible or necessary.
WHY?	<b>As required</b> to need something; to depend on somebody/something	<b>"As appropriate"</b> Explanation: gives more discretion than other, more stringent qualifiers, such as "as needed," "as necessary," or "as required."  All of these are similar, but "as appropriate" presupposes a degree of sensitivity and experience that allows for a measure of discretion in the giving of the said counseling
WHY?	<b>'opening'</b> If the place is just opening for the first time without any special ceremony, use 'opening'	<b>Inauguration</b> would indicate that there's a special ceremony - if you have the mayor there to cut the ribbon, for example, you could call it an 'inauguration'.
WHY?	<b>serious</b> something is need to focus on due to its importance, such as: (serious crime)	<b>Acute</b> characterized by sharpness or severity of sudden onset

WHY?	<b>Farther</b> A great distance in space or time	<b>Further</b> Means (additional)
WHY?	<b>Deep</b> Collocation: economic, division, trouble, recession	<b>Grave + Severe</b> More formality (grave concern) + means (very bad) collocation: punishment, disease, asthma, illness, injury, damages
WHY?	<b>Treat:</b> The process of cure – “treatment steps” <b>Heal:</b> the improvement if health status <b>Cure:</b> to be cure after treatment	<b>Recover</b> More formality
WHY?	<b>Temporary</b> Collocation: workers, solution, shelter, accommodation	<b>Interim</b> Collocation: forces, government, report, measures
WHY?	<b>Blasts</b> Natural explosion	<b>Explosion</b> explosion resulting by a human
WHY?	<b>Ask:</b> demand something <b>Request:</b> strongly ask	<b>Call upon:</b> Strongly request + more formal <b>Call on:</b> To ask sb to do something
WHY?	<b>Satisfy</b> The desires	<b>Meet\ response to</b> The needs and aspiration

<b>WHY?</b>	<b>Society</b>  A people whom have a specific active practicing with each other Ex. The society of royal surgeons	<b>Community</b>  Larger than society Ex. The International Community
<b>WHY?</b>	<b>Expresses his sorrow \ criticize</b>  Less formality	<b>Deploing</b>  expressing or suggesting mourning – criticize publicly + more formality
<b>WHY?</b>	<b>Extreme impact</b>  In formal and did not give the correct or exact meaning	<b>Intensity</b>  The state or quality of being intense to feelings = concentration on something
<b>WHY?</b>	<b>Responsibility \ obligation</b>  To promise to do something or to behave in a particular way	<b>Commitments</b>  The state of being forced to do something because its your duty, of a law
<b>WHY?</b>	<b>Exacerbatng crisis</b>  Less formal, but it refers to make something worse, especially a disease or problem Collocation: crisis – condition – anxiety.	<b>Compounding crisis</b>  Formal + to make something bad become worse by causing further damage or problems.
<b>WHY?</b>	<b>Partnership</b>  The state of being a partner in business	<b>Cooperation</b>  The fact of doing something together or of working together towards a shared aim

<b>WHY?</b>	<b>Emphasize</b> To give special importance to something	<b>Reiterate</b> To repeat something that you have already said, especially, to emphasize it, an argument, a demand, an offer.
<b>WHY?</b>	<b>Emerge</b> To move out or a way from something and become possible to see	<b>Exit</b> A way out of public building or situation
<b>WHY?</b>	<b>Stressing</b> To give or emphasize a fact or idea	<b>Underlining</b> To emphasize or show that something is important or true
<b>WHY?</b>	<b>Give the right</b> Less formality and without voted resolution	<b>Mandate</b> The authority to do something, given to a government or other organizations by the people who vote for it in an election
<b>WHY?</b>	<b>Expatriates = migrants – refugee</b> A person living in a country that is not their own = اللاجئين	<b>Emigrants</b> A person who leaves their country to live permanently in another = المغتربين
<b>WHY?</b>	<b>Deal with</b> Handle with problems and not try to solve even + less formal	<b>Address</b> Face problems and try to solve it + more formal

<b>WHY?</b>	<b>Abuse</b> Improper or excessive use or treatment	<b>Violation</b> An act of irreverence or discretion
<b>WHY?</b>	<b>Accidents</b> Happened by crash	<b>Incidents</b> Happened by chance – a sudden
<b>WHY?</b>	<b>To refugee</b> A person who flees to a foreign country or power to escape danger  Ex. Palestinians prefer to recite in Gaza instead of being <b>refugees to</b> Egypt.	<b>To resort</b> One that affords aid or refugee  Ex. The Zionist entity <b>resorts to</b> overwhelming force in order to punish Palestinians.
<b>WHY?</b>	<b>Praise</b> To express a favorable judgment ( commend)	<b>Commending</b> To recommend as worthy of confidence or notice (formal)
<b>WHY?</b>	<b>Connection</b> Less formal, the state of being connected	<b>Liaison</b> An authorized term of communication
<b>WHY?</b>	<b>Tension</b> Inner striving or imbalance often which physiological indication emotion	<b>De-escalation</b> To decrease in extent or tension
<b>WHY?</b>	<b>Contract</b> A binding agreement between two or more parties	<b>Agreement \ Accords</b> A formal reaching of agreement

<b>WHY?</b>	<b>Hurry – speed up</b> In formal + to rush or participate action	<b>Accelerate</b> To progress from level to another level more rapidly than usual
<b>WHY?</b>	<b>Draw up – outline</b> To prepare a draft or version	<b>Delineate</b> To describe portray or set forth with accuracy or in detail
<b>WHY?</b>	<b>Damage</b> Loss or harm resulting from injury to person property or reputation	<b>Undermining</b> To weaken or ruin by degrees
<b>WHY?</b>	<b>Safety</b> The condition of being safe from under going, causing hurt or loss	<b>Integrity</b> The quality or state of being in complete condition + formal
<b>WHY?</b>	<b>Bother</b> To annoy someone by petty provocation	<b>Harassment</b> To create an unpleasant or hostile situation
<b>WHY?</b>	<b>Agree on opinions</b> Less formal and a literal translation	<b>Consensus</b> An authorized term + a general agreement
<b>WHY?</b>	<b>Limit</b> The utmost extent	<b>Restrict</b> To confine with in bounds
<b>WHY?</b>	<b>Hindered</b> To make slow or difficult the progress of	<b>Unimpeded</b> Not solved, blocked or interfered



➤ General Assembly:

	<i>PAIN</i>	<i>GAIN</i>
<b>Day of infamy</b>	اليوم عار	اليوم هو وصمة عار يوم الخزي على متضمنة المعنى بشكل أكبر
"today is a day that will go down in infamy".	"إنه يوم نكبة"	"إن ذلك اليوم نُظر شؤم على إسرائيل"
<b>legitimacy,</b>	لا تتحلى بمقدار ذرة من الشرعية	أعطت شرعاً
<b>the family of nations= International Community</b>	الأسرة الدولية	<b>المجتمع الدولي</b>
The resolution does not mention Hamas once,	لم يذكر حماس من قريب أو بعيد	لم يتطرق لحماس من قريب أو بعيد
as if the war started on its own.	كان الحرب بدأت من نفسها	كان الحرب اندلعت من تلقاء نفسها.
to tie Israel's hands	هو تقييد - تكبيل أيدي إسرائيل	كبح جماح - غل أيدي إسرائيل
Why are you not holding Hamas accountable?	ما السبب وراء عدم إدانة حماس؟	لماذا لا تخضع حماس للمحاسبة؟

noting that every statistic comes from Hamas	ملفتاً ان كل إحصائية واردة من حماس	لقد صرح مشككاً في الاحصائيات الواردة من حماس
violence	الانتهاكات	العنف
return hostages	وفك الاسرى = نتيجة حرب	وإعادة الرهائن = من المدنيين
dark day	يوم اسود	يوم نظر شؤم
to eradicate Hamas'	للقضاء على قدرات حماس	لإبادة قدرات حماس
to show	لتثبت	تظهر
has been forgotten	تم تجاهل	تم التشويش
see the need for a rapid response	نرى الحاجة للاستجابة السريعة	الحاجة الملحة لسرعة الاستجابة.
Hamas wreaked terror on Israel	اندلعت حماس الحرب على إسرائيل	صعقت حماس إسرائيل بالرُهب
Have been killed	استشهد أكثر	قتل أكثر
will have recognized	تعترف الجمعية	سيتعين على

"names what has to be named"	" أطلق عليه مسمى ما "	"سُمِّيَ ما يجب تسمية".
reiterated	مشدداً على	مؤكدًا على
supports	مؤيدة	محايدة
to avoid	لتجنب	لنبتذ
Representative	والممثلة	المبعوثة
Citing	مستشهادة	قائلة \ مصرحة
barbaric acts of terror by Hamas	الأعمال الهمجية من قبل حركة حماس	أن اعمال منظمة حماس الوحشية
Of Hamas, civilians are expendable."	قابلو للاستهلاك من قبل ارهابي حماس	لقد استباححت حماس حياة المدنيين.
with respect for	تماشياً	وفقاً – بموجب
country's work	دور	عمل
assistance	المساعدة	المساندة
alleviate	تخفيف الوطأة	التخفيف من المأساة
'Lives hang in the balance'	وثمة أرواح على المحك	بعض الأرواح في مهب الريح

<b>were missing in the draft.</b>	لم يذكرهم المشروع	يفتقرهم المشروع
<b>no mention of</b>	لا يذكر	لا يتطرق
<b>“These are omissions of evil, they give cover to and empower Hamas’ brutality</b>	إغفالات للشر يوفر الغطاء ويعزز من وحشية حماس	أن الاغفال عن ذكر حماس تغطية عن الشر
<b>there is no going back to the status quo</b>	لا توجد هناك عودة	لا عودة الى الوضع القائم
<b>is over</b>	انتهاء	حل
<b>a two-State solution</b>	حل الدولتين	اجتماع الدولتين

➤ CONSTITUTIVE ACT OF THE AFRICAN UNION

---

**PAIN**

**GAIN**

	<b>BETWEEN</b>	<b>Among = amongst</b>
<b>WHY?</b>	comparison between two things only.	comparison between more than two things.
<b>WHY?</b>	<b>Inspiring</b> = Active	<b>Inspired by</b> = take inspiration from, passive
<b>WHY?</b>	<b>Lofty</b> deserving praise because of its high moral quality	<b>Noble</b> having or showing fine personal qualities that people admire, such as courage, honesty and care for others
<b>WHY?</b>	<b>Country</b> Used as a general meaning	<b>State</b> = Nation A country in formal texts
<b>WHY?</b>	<b>Counseling</b> to listen to and give support or professional advice to somebody who needs help	<b>Guided</b> that is led by somebody who works as a guide
<b>WHY?</b>	Enterprise – <b>organization</b>  a group of people who form a business, club, etc. together in order to achieve a particular aim	<b>Foundation</b> an organization that is established to provide money for a particular purpose, for example for scientific research or charity - Bigger than organization As: Ressler Foundation

<b>WHY?</b>	<b>synergy = تناغم</b> the extra energy, power, success, etc. that is achieved by two or more people, companies or elements working together, instead of on their own we have A <b>GOOD</b> cooperation	<b>interdependence</b> = تكافل the fact of depending on each other; the fact of consisting of parts that depend on each other
<b>WHY?</b>	<b>Emancipation = التحرر</b> the act of freeing somebody, especially from legal, political or social controls that limit what they can do	<b>Liberation = التحرير</b> (from something) the act or process of freeing a country or a person from the control of somebody else
<b>WHY?</b>	<b>Fighting</b> the activity of being involved in a battle against an enemy	<b>Struggling = striving</b> to try very hard to do something when it is difficult or when there are a lot of problems
<b>WHY?</b>	<b>Unity:</b> the process of compounding two entities so that the work together	<b>Integrity:</b> the state of being whole and not divided
<b>WHY?</b>	<b>Accelerate:</b> to make something happen faster or earlier	<b>Advance:</b> progress or a development in a particular activity or area of understanding



<b>WHY?</b>	<b>Item:</b> a single object or thing (عنصر - بند)	<b>Agenda:</b> a list of items to be discussed at a meeting (مجموعة من العناصر القانونية)
<b>WHY?</b>	<b>Committee</b>  A committee is a group of people who meet and deliberate according to fixed rules in order to make a decision or produce a document as a group, but very few committees are commissions, and some commissions are not committees.	<b>Commission</b>  A commission is usually distinct from other kinds of agency in two ways: it has no single, permanent administrator, and it has no independent or constitutional authority of its own—it operates under the authority of another part of the government. Of course, a commission can be a committee (like the 9/11 Commission)
<b>WHY?</b>	<b>Conference:</b> a large official meeting, usually lasting for a few days, at which people with the same work or interests, Collocation EX: (international-national - regional)	<b>Assembly:</b> a group of people who have been elected to meet together regularly and make decisions or laws for a particular region or country <b>Collocation:</b> elected – representative - peoples- general-room)

WHY?	<b>Union:</b>  an organization of workers, usually in a particular industry, that exists to protect their interests, improve conditions of work, etc.	<b>Federation:</b>  a country consisting of a group of individual states that have control over their own affairs but are controlled by a central government for national decisions, etc.
WHY?	<b>Cooperation</b>  We partly cooperate - Association for mutual benefit, such as for purposes of production or purchase = weaken in meaning	<b>Cohesion</b>  Two entities become one = stronger in meaning
WHY?	<b>Article</b>  In legal writing, a "article" is a larger section or division of a legal document or law,  <b>For example</b> , in the United States Constitution, the first article describes the powers and responsibilities of the legislative branch	<b>Term</b>  Term may refer to a specific set of time that something occurs or takes effect, a specified period of time that is established either by the law to exercise a right or by <u>agreement</u> to set the duration of a <u>contract</u> .  <b>For example :</b> A lease may have a clause establishing that the tenant may not have any pets in the leased property. Such no-pets-clause would be one of the terms provided in the lease.
WHY?	<b>Conditions</b>	<b>Clauses</b>

	<p><b>A condition is a clause in a contract or agreement which has for an object to suspend or to alter the obligation principals.</b></p>	<p><b>Clause is an important element in the drafting of the contract document. A clause can be defined as an independent concept within the written contract. A clause may have any number of sub-clauses.</b></p>
<b>WHY?</b>	<p><u><b>Objectives</b></u></p> <p>Objectives are specific statements that describe the steps or actions that are needed to achieve the aim of the study.</p>	<p><b>Aims</b></p> <p>The aim of a research study is a broad statement that defines the overall purpose of the study.</p>
<b>WHY?</b>	<p><b>Mentioned</b></p> <p>Reference to a written text</p>	<p><b>Stated</b></p> <p>Reference to a spoken text</p>

## What is the difference between: Act, Bill, Law, Pact, Compact, Covenant, Convention, Pledge, Charter, Instrument?

### ➤ **Law,**

**Definition:** A set of rules and regulations enforced by a governing authority, applicable to all citizens within the jurisdiction.

**Legal Status:** Legally binding and enforceable by the judiciary.

**Examples:** Indian Penal Code (IPC) in India, Civil Rights Act in the United States.

### ➤ **Bill,**

**Definition:** A proposed legislation that is under consideration by the legislature and has not yet become law. (a written suggestion for a new law that is presented to a country's parliament so that its members can discuss it)

**Legal Status:** Not yet legally binding until it is passed and enacted into law.

**Example:** Affordable Housing Bill in the United States.

### ➤ **Act,**

**Definition:** A formal written document that has been passed by the legislature and enacted into law.

**Legal Status:** Legally binding and enforceable by the judiciary after it is passed and enacted.

**Example:** an Act of Congress/Parliament

- **In this sense, a bill becomes an act when it is passed through the government. Once implemented this act becomes law, it can apply to the**

whole country or some regions of the country. Once this act is implanted, it can be only changed or canceled by passing another Act. Therefore, an act can either create a new law or change an existing law.

ACT VERSUS BILL	
Act is a law passed by the Parliament.	Bill is a draft of a proposed law that is presented to the Parliament.
Act is called a bill before it is approved by the Parliament.	Bill becomes an act after it is approved by the Parliament.
Act can create a new law or change an existing law.	Bill can propose a new law or change an existing law.
It is difficult to change an act once it is implemented.	A bill can be changed easily compared to act.
Pediaa.com	

- **Compacts**, on the other hand, are the instruments of quasi-sovereign govern- ments which deal with local and regional matters, non-political in nature.
- **Pact**, a formal agreement between two or more people, groups or countries, especially one in which they agree to help each other

Example: Last month he signed a new non-aggression pact with the country.

### **(Treaty, convention, covenant or instrument)**

(Legally, there is no difference between a treaty, a convention or a covenant. All are international legal instruments which, in international law, legally bind those States that choose to accept the obligations contained in them by becoming a party in accordance with the final clauses of these instruments.)

- **a Treaty**, deals with important aspects of the sovereignty of an independent nation, **such as** political alliances and economic adjustments.
- **Covenant**, a legal agreement, especially one to pay a regular amount of money to somebody/something
- **Convention**, an official agreement between countries or leaders

**Example**, the United Nations convention on the rights of the child

- **Charter**, is a founding document for a governmental organization, a written statement describing the rights that a particular group of people should have.
- **A pledge**, is a legal technique used to secure a debt for a creditor in the event of non-payment. This solution is achieved by making intangible personal property available as collateral, **for example:** shares in share capital, a patent, a property right or a receivable. This method makes it possible to secure financing between a debtor and a creditor.
- **An instrument**, is a written legal document that records the formal execution of legally enforceable acts or agreements, and secures their associated legal rights, obligations, and duties.



## What is the difference between: Constitutive, Constituting, Constitution?

- **constitutive**, having the power or authority to constitute, establish or enact something  
**For example**, Democracy depends on the rule of law for its constitutive procedures.
  - **constituting**, to form a company, group, meeting, etc. in a way that is correct and legal ( to be the parts that together form something, to constitute a danger/crime/breach/nuisance)  
**For example**, The district administration constituted a committee to review safety procedures.
  - **constitution**, the basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.
- 

## What is the difference between: Disease, Illness, Sickness, Epidemic, Pandemic, Plague, Outbreak?

### ➤ **'illness'**

If you have an illness, there is something wrong with your health. An illness can last for a long time or a short time, and its effects can be serious or not serious.

The doctor thought that Ahmed's illness was caused by stress.

You can use the adjectives long and short in front of illness, but not in front of disease.

He died last month after a long illness.

### ➤ **'disease'**

A disease is a particular kind of illness, often caused by bacteria or an infection. Diseases can often be passed from one person to another.

**Glaucoma is an eye disease.**

**Animals and plants can also have diseases, but not illnesses.**

**Scrapie is a disease that affects sheep.**

- **AN EPIDEMIC** is a disease that affects a large number of people within a community, population, or region.

**For example,** when COVID-19 was limited to Wuhan, China, it was an epidemic.

- **A PANDEMIC** is an epidemic that's spread over multiple countries or continents.

**The geographical spread turned it into a pandemic.**

- **AN OUTBREAK** is a greater-than-anticipated increase in the number of endemic cases. It can also be a single case in a new area. If it's not quickly controlled, an outbreak can become an epidemic. **Last summer's dengue fever outbreak in Hawaii is as an example.**

- **Plague,** a disease spread by rats that causes a high temperature, swellings (= areas that are larger and rounder than usual) on the body and usually death.

- Meaning : **The word sickness** is any condition that might not be a medical condition. It also means being affected by a sense of discomfort.

Usage : It is used as a Noun.

Example : Sai suffers from motion sickness.

---

## IMP NOTES

- **Personnel** : the people who worked in military field or institutions for army.  
**Collocation** : security personnel, medical personnel, technical personnel, military personnel, sales personnel.
- **Subtle** = very tiny
- **The weak of** = صيحة
- **Severe damages** = اضرار \ تلفيات جسيمة
- **Beyond my capacity** = فوق قدراتي
- **Out break** = sudden begging
- **Priorities** (verb), **priority** (noun), **prior to** (adjective) and **The top priority** = اقصى أولوية لدي
- **Syndicate** (medicine Syndicate) = نقابة الأطباء

Based adjectives	Strong adjectives
Serious	Severe - Grave
Tall	Towering
Big	Huge
white	Spacious
beautiful	Gorgeous
funny	Hilarious
very	Utterly
Quite	Completely
slight	Totally

- The conclusion of an agreement (collocation) = لإبرام اتفاق
- Unilateral party = طرف أحادي, multilateral parties = متعدد الأطراف
- Asylum seekers = طالبين اللجوء السياسي = (for political terms)
- Verbatim = بحذافيره
- Adherence to \ compliance of = الامتثال بـ
- Shilling bombardment = قصف شديد جداً
- Epos facto = امر مسلم به
- Israel refrain from bombing the civilians = تتبرأ إسرائيل من قصف المدنيين
- Deportation = تهجير قسري
- prejudice: an irrational attitude of hostility directed against an individual, a group, a race, or their supposed characteristics
  
- inspired by = take inspiration from = إذ نستلهم
- While, “inspiring” = إذ نلهم
- Taking into consideration – taking into account – bearing in mind – considering = إذ نضع في الاعتبار
- Economical = an adjective = مقتصد أو موفر
- Economic = an adjective = الاقتصادية
- Economize \ rationalize = a verb = يقتصد
  
- Objective: an actionable goal – particular goal that can be achieved or executed.
  
- Declaration: the formal announcement - a written statement that you sign, giving information or saying that something is true, or the act of making a statement
  
- Announcement: An **announcement** is a public statement giving information about something and has a specific purpose..

*Ex. The government made a public announcement about the progress of the talks.*

- **Advertisement:** An **advertisement** is an item in a newspaper, on television, on the internet, or in a public place, which tries to persuade you to buy something, or which gives you information about an event or job vacancy.

*Ex. He bought the game after seeing an advertisement on TV.*

- 
- **Continues vs. Continual?**

**Continues:** a permanent action without gaps

**While, Continual:** a permanent action with gaps

- **Relationship vs. Relation?**

**Relationship:** used in formal texts

**Relation:** used in informal texts = bond – link

- “House of Seniors” **means:** مجلس الشيوخ في مصر
- “House of Senates” **means:** مجلس الشيوخ في الولايات المتحدة
- “House of Lords” **means:** مجلس الشيوخ في بريطانيا
- “House of Commons” **means:** مجلس الشعب البريطاني
- **Firm = Company** Ex. Financial Firms = الشركات المالية

- **The Chairman** is the chief executive of the Conference. In that capacity he has the power to— The Chairman is the highest-ranking member of a company's Board of Directors and is responsible for presiding over board meetings.

**While, The President** is the head of state and the head of government in a country with a presidential system of government.

**In the other hand, the Head** of State is a person holding the highest office in the country. They hold the greatest prestige and position in the Country. They hold the highest respect in the country.

✚ We have to varieties the terms in order to avoid repeating

- Attainment = achieving
- Confront = address
- Prospective = aspect = faceted
- Valuable = in valuable
- Struggling = striving
- **Gradual** = progressive



## **Section 3:**

# **Glossary Phrases**



## ➤ Security Council Lebanon Resolution:

<b>All acts of harassment and intimidation and all attacks against\ towards peacekeepers</b>	وجميع أعمال المضايقة والتخويف وجميع الهجمات التي تستهدف حفظة السلام
<b>A new Government that can response to the needs and aspirations of the Lebanese population</b>	تشكل حكومة جديدة يمكنها تلبية احتياجات وتطلعات الشعب اللبناني
<b>All state security institutions, which are the only legitimate armed forces of Lebanon,</b>	جميع المؤسسات الأمنية التابعة للدولة، التي تشكل القوات المسلحة الشرعية الوحيدة للبنان،
<b>Allowing for de-escalation</b>	مما يتيح تخفيف التوتر
<b>and addressing to other security challenges, including the threat of terrorism, and the strong international commitment to support the Lebanese Armed Forces,</b>	وفي التصدي للتحديات الأمنية الأخرى، بما يشمل خطر الإرهاب، وبالالتزام الدولي القوي بدعم الجيش اللبناني،
<b>and all acts of harassment and intimidation</b>	وجميع أعمال المضايقة والتخويف وجميع الهجمات التي تستهدف حفظة السلام،
<b>and calling upon Member States to provide urgently assist the Lebanese Armed Forces as needed to enable it to perform its duties according to the resolution 1701 (2006),</b>	وإذ يهيب بالدول الأعضاء إلى أن تقدم للجيش اللبناني ما يحتاجه من مساعدة عاجلة لتمكينه من أداء مهامه وفقا للقرار 1701 (2006)
<b>And continues to respect the separate, supporting mandate in accordance observer Group Lebanon operates</b>	وتواصل احترام ولاية الدعم المنفصلة التي يعمل بموجبها فريق المراقبين اللبنانيين
<b>and continues to respect the separate, supporting mandate in accordance Observer Group Lebanon operates,</b>	وتواصل احترام ولاية الدعم المنفصلة التي يعمل بموجبها فريق المراقبين في لبنان،
<b>and further requests him to periodically update the Security Council on this process;</b>	ويطلب إليه كذلك أن يقوم دوريا بموافاة مجلس الأمن بأخر المستجدات بشأن هذه العملية؛

and in compliance with the United Nations Human Rights Due Diligence Policy,	وذلك في امتثال السياسة الأمم المتحدة المتعلقة ببذل العناية الواجبة في مراعاة حقوق الإنسان،
and reaffirming UNIFIL's authority to take all necessary action in areas of operations of its forces and as it deems within its capabilities,	وإذ يؤكد من جديد ما للقوة المؤقتة من سلطة في اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة في مناطق عمليات قواتها وحسبما تراه في حدود قدراتها،
and repatriation of uniformed or dismissal of civilian personnel,	وإعادة الأفراد النظاميين إلى الوطن أو فصل الموظفين المدنيين،
and requests the Secretary-General to continue the implementation of his detailed plan, with timelines and specific modalities, in full and close consultation with the parties,	ويطلب إلى الأمين العام أن يواصل تنفيذ خطته المفصلة، التي تتضمن جداول زمنية وطرائق محددة، بتشاور تام ووثيق مع الأطراف،
and taking note of the hearings of the appeals in the Military Cassation Court against the 24 March 2021 verdict by	وإذ يحيط علماً بانعقاد جلسات محكمة التمييز العسكرية للنظر في استئناف الحكم الصادر في 24 آذار / مارس 2021
and that such support be subject to \ governed by oversight and scrutiny that are appropriate and immediate \ directive,	وأن يخضع هذا الدعم للرقابة والفحص الملائمين والمباشرين
and without prejudice to the mandate and its implementation,	ودون المساس بالولاية وتنفيذها،
As recommended by the Strategic Review	على النحو الموصى به في الاستعراض الإستراتيجي
As well as to move forward on the marking of its points of contention based on clear and well identified benchmarks \ measures,	وعلى المضي قدماً بوضع العلامات على نقاطه الخلافية
By the urgent implementation of previously represented tangible reforms	من أجل تحسين التحليل القياسي وتقييم عمليات البعثات، استناداً إلى معايير واضحة ومحددة جيداً
Calling on Lebanese leaders to prioritize the national interest	من خلال التنفيذ العاجل للإصلاحات الملموسة التي سبق عرضها
	يدعو القادة اللبنانيين إلى إعطاء الأولوية للمصلحة الوطنية

Calling on the parties to resort to the Tripartite Mechanism	وإذ يدعو الأطراف الى اللجوء الى الالية الثلاثية الأطراف
Calling upon the international community	إذ يهيب بالمجتمع الدولي
Calling upon to reinforce	يدعو الى تعزيز
<b>calls upon</b> the Lebanese Armed Forces to work towards <b>a full deployment</b> of model regiment troops at the earliest opportunity,	<b>ويهيب</b> بالجيش اللبناني إلى العمل على تحقيق النشر الكامل الجنود الكتيبة النموذجية في أقرب فرصة ممكنة،
Commending <b>the active role</b> excuse by <b>the personnel of UNIFIL</b> and their efforts	وإذ يشيد <b>بالدور النشط</b> الذي يضطلع به أفراد القوة المؤقتة وبتقانيهم في أداء مهامهم،
Commending the liaison and prevention <b>the conflict</b> by UNIFIL	يشدد كذلك بدور الاتصال ومنع النزاع الذي تضطلع به القوة المؤقتة
Commercial and residential infrastructure	البنى التحتية التجارية والسكنية
Condemning in the strongest terms all attempts to restrict the freedom of movements of UNIFIL's Personnel	إذ يدين بأشد العبارات جميع المحاولات الرامية التي تقيد حرية تنقل أفراد القوة المؤقتة
condemning in the strongest terms all attempts <b>to restrict the freedom of movement</b> of UNIFIL's personnel	وإذ يدين بأشد العبارات جميع المحاولات الرامية إلى <b>تقييد حرية تنقل</b> أفراد القوة المؤقتة،
Condemning in the strongest terms all attempts to threaten the security and stability of Lebanon	إذ يدين بأقوى العبارات جميع المحاولات الرامية التي تهدد أمن لبنان واستقراره
Condemning the incidents	وإذ يدين الحوادث
Cooperation with private sector	وبالتعاون من القطاع الخاص
deploring	يعرب عن استيائه
emphasizing the need <b>to regularly evaluate</b> UNIFIL's performance <b>till</b> that the mission <b>retains</b> the skills and flexibility needed <b>to effectively excuse its mandate</b> ,	وإذ يشدد على ضرورة تقييم أداء القوة المؤقتة بانتظام حتى تظل البعثة محتفظة بما يلزم من مهارات ومرونة للاضطلاع بفعالية بالولاية الممنوحة بها،
Emphasizing to all parties the importance of full compliance	وإذ يؤكد لجميع الأطراف أهمية الامتثال التام

Encouraging all Lebanese parties to resume discussions	اذ يشجع جميع الأطراف اللبنانية على استئناف المناقشات
Encouraging all parties to refrain from any unilateral actions which could risk undermining the integrity of the Blue Line	اذ يشجع جميع الأطراف على الامتناع عند اتخاذ أي إجراءات انفرادية تنطوي على خطر المساس بسلامة الخط الأزرق
Encouraging all parties to resume and accelerate their efforts in coordination with UNIFIL	اذ يشجع الأطراف على استئناف وتسريع جهودها بتنسيق مع القوة المؤقتة
Ensure adhered to	كفالة التقيد ب
Ensure that the timetable for constitutional entitlements is adhered to	كفالة التقيد بالدول الزمني للاستحقاقات الدستورية
Expressing concern about the strong negative impact of the current social, economic and humanitarian crises on the capacities of the Lebanese Armed Forces and security forces,	وإذ يعرب عن القلق إزاء ما تخلفه الأزمات الاجتماعية والاقتصادية والإنسانية الراهنة من أثر سلبي شديد على قدرات الجيش اللبناني وقوى الأمن اللبنانية،
Expressing grave concern	يعرب عن بالغ القلق
Expressing grave concern regarding the obstacles to the political process	يعرب عن بالغ القلق إزاء العقبات التي تعترض العملية السياسية
Expressing its solidarity in the aftermath	يعرب عن تضامنه في اعقاب
expressing its strong appreciation to Member States that contribute to UNIFIL	وإذ يعرب عن تقديره الكبير للدول الأعضاء التي تساهم في القوة المؤقتة،
for accurate series of reference points and timelines to be jointly \ in conjunction between the Lebanese Arme Forces and the Secretary-General as a matter of urgency, for the deployments purposes	وضع نقاط مرجعية وجداول زمنية دقيقة بالاشتراك بين الجيش اللبناني والأمين العام وعلى وجه السرعة، لأغراض عمليات النشر
for improving the efficiency and effectiveness between UNIFIL and UNSCOL,	فيما يتعلق بتحسين الكفاءة والفعالية في العلاقة بين القوة المؤقتة ومكتب منسق الأمم المتحدة الخاص لشؤون لبنان،
For the territorial integrity, sovereignty and political independence of Lebanon,	لسلامة لبنان الإقليمية وسيادتها واستقلالها السياسي

Forces in the <b>Strategic Dialogue</b> , which <b>contributes</b> at execution an analysis of <b>ground forces and maritime assets</b> and <b>setting a series of reference points reflecting the correlation</b>	في الحوار الاستراتيجي الذي يرمي إلى إجراء تحليل لعتاد القوات البرية والبحرية ووضع مجموعة من النقاط المرجعية التي تعكس الترابط
From the Lebanese Acting Minister for Foreign Affairs and Emigrants to the Secretary-General	موجهة الى الأمين العام من وزيرة الخارجية والمغتربين في لبنان
Further noting with great and increasing concern that UNIFIL has not been able to access all relevant locations	اذ يلاحظ ايضاً وبقلق بالغ ومتزايد استمرار عدم تمكن القوة المؤقتة من الوصول الى جميع الأماكن
Further stressing without delay and with a sense of urgency	يشدد كذلك دون مزيد من التأخير وعلى سبيل الاستعجال
Further the meeting of the International support Groupe for Lebanon	وكذلك في اجتماع مجموعة الدعم الدولية للبنان
Give a priority to the national interest	إعطاء الأولوية للمصلحة الوطنية
Implementation of the necessary reforms	تنفيذ الإصلاحات اللازمة
Implementation of the reforms	تنفيذ الإصلاحات
Implementation the commitments	تنفيذ الالتزامات
in accordance to the <b>relevant Security Council resolutions</b> on Children and <b>armed conflict</b> ,	وفقاً لقرارات مجلس الأمن ذات الصلة بالأطفال والنزاع المسلح،
<b>in response to \ consistent with the capabilities development plan of the Lebanese Armed Forces,</b>	تمشياً مع خطة تنمية قدرات الجيش اللبناني
In the framework in the economic conference for Development	في إطار المؤتمر الاقتصادي للتنمية
including <b>daily logistical needs and maintenance</b> , counter-terrorism, border protection and naval capacity;	بما في ذلك الاحتياجات اللوجستية وأعمال الصيانة اليومية، ومكافحة الإرهاب وحماية الحدود والقدرات البحرية
Including international organizations	بما في ذلك المنظمات الدولية
including Lebanon, <b>the troop-contributing countries</b> and the Members of the Security Council, to	بما يشمل لبنان والبلدان المساهمة بقوات وأعضاء مجلس الأمن، لتنفيذ التوصيات، حسب الاقتضاء،

implement recommendations, as appropriate	
Including the attacks against UNIFIL Forces	بما في ذلك الهجمات التي تتعرض لها جنود القوة المؤقتة
including with the meaningful participation of women military personnel,	بما يشمل مشاركة ذات مغزى للمرأة في صفوف الأفراد العسكريين،
Interim force personnel	أفراد قوة الأمم المتحدة
Lebanon to accelerate its deployment of a model regiment and an offshore patrol vessel in UNIFIL's area of operations to advance the implementation of resolution 1701 (2006) and the authority of the Lebanese State,	على التعجيل بنشر كتيبة نموذجية وسفينة خفر سواحل في منطقة عمليات القوة المؤقتة لتعزيز تنفيذ القرار 1701 (2006) وسلطة الدولة اللبنانية،
Noting the lack of progress in the marking of the Blue Line	أذ يلاحظ عدم احراز تقدم على صعيد وضع علامات على الخط الأزرق
Noting with concern the recent installation of containers along the Blue Line	وإذ يلاحظ مع القلق ما جرى مؤخراً من تركيب الحاويات على طول الخط الأزرق
Other entry points	سائر نقاط الدخول
outlining the commitment of the Government of Lebanon and welcomes its ongoing \ current efforts towards that goal; takes note of the impact of the Beirut explosions on 4 August 2020 on the operations of the LAF;	التي يبين فيها التزام حكومة لبنان ويرحب بجهودها الجارية من أجل تحقيق ذلك الهدف؛ ويحيط علماً بتأثير انفجاري بيروت اللذين وقعا في 4 آب / أغسطس 2020 على عمليات الجيش اللبناني؛
Press data dated	البيانات الصحفية المؤرخة
Reaffirming its determination to ensure that the acts of threaten will not restrict UNIFIL from implementing its mandate	وإذ يعيد تأكيد تصميمه على ضمان ألا تحول أعمال التهديد هذه دون تنفيذ القوة المؤقتة لولايتها
Recalling the importance of ensuring the protection of children and taking appropriate \ suitable measures in this regard,	وإذ يشير إلى أهمية ضمان حماية الأطفال واتخاذ التدابير المناسبة في هذا الصدد،



Recalling the necessity for all parties to ensure that UNIFIL Personnel are secure, fully respected of their freedom of movements and unimpeded	اذ يشير الى ضرورة ان تضمن جميع الأطراف امن موظفي القوة المؤقتة والاحترام الكامل لحرية تنقلهم وعدم إعاقتها
recalling the necessity for all parties to ensure that UNIFIL personnel are secure with fully respected of their freedom of movement and unhindered,	وإذ يشير إلى ضرورة أن تضمن جميع الأطراف أمن موظفي القوة المؤقتة والاحترام الكامل لحرية تنقلهم وعدم إعاقتها،
Recalling the relevant principles mentioned in the Convention related to the Safety of United Nations and Associated Personnel,	وإذ يشير إلى المبادئ ذات الصلة الواردة في الاتفاقية المتعلقة بسلامة موظفي الأمم المتحدة والأفراد المرتبطين بها،
Recalling the request from the Government of Lebanon to deploy an international force	وإذ يشير إلى طلب حكومة لبنان نشر قوة دولية
recalls in this regard the joint statement issued at the end of the 15 March 2018 Rome Conference, in particular Lebanon's concept for a new Model Regiment proposed	وإذ يشير في هذا الصدد إلى البيان المشترك الصادر في نهاية مؤتمر روما المنعقد في 15 آذار / مارس 2018، وبوجه خاص إلى مفهوم الكتيبة النموذجية الجديد الذي اقترحه لبنان
Recognizing that UNIFIL has successfully implemented its mandate since 2006 and has allowed for maintaining peace and security since then,	وإذ يسلم بأن القوة المؤقتة تنفذ ولايتها بنجاح منذ عام 2006 وتمكن من صون السلام والأمن منذ ذلك الحين
Recommending this extension	التي يوصى فيها بهذا التمديد
Reiterating support to Lebanon to help it to exit from the current crisis	وإذ يكرر تأكيد دعم لبنان لمساعدتها على الخروج من الازمة الراهنة
Reiterating the importance of the extension of Lebanese Government's control over all Lebanese territory	إذ يعيد تأكيد أهمية بسط سيطرة حكومة لبنان على كامل الأراضي اللبنانية
Related to the discovery of tunnels crossing the Blue Line	مما يتعلق باكتشاف الانفاق التي تعبر الخط الأزرق
Resolution refers to	إذ يشير القرار الى
Resolution that taken by Security Council	القرار الذي اتخذته مجلس الامن



Responding to the request of the Government of Lebanon	اذ يستجيب لطلب حكومة لبنان
Response the needs and aspirations	يلبي الاحتياجات والتطلعات
Resulting a significant number of wounded and casualties	محدثه سقوط اعداد كبيرة من الضحايا
So that presidential elections takes place on time,	بحيث تجرى الانتخابات الرئاسية في موعدها
Stressing the urgent need	واذ يشدد على الحاجة الملحة
taking into consideration the troop ceiling and the civilian component of UNIFIL	مع مراعاة الحد الأقصى للقوات والعنصر المدني للقوة المؤقتة
That reported by UNIFIL as a violation of resolution	التي أبلغت عنها القوة المؤقتة باعتبارها تشكل انتهاكاً للقرار
the concept of operations and rules of engagement of UNIFIL, while fully respecting Lebanese sovereignty and at the request of the Lebanese authorities,	وبمفهوم العمليات وقواعد الاشتباك للقوة المؤقتة، ومع الاحترام الكامل للسيادة اللبنانية وبناء على طلب السلطات اللبنانية،
The intensity of the compounding crisis	للوطأة الشديدة للآزمات التي تتزايد تعقدا
The international conference on Assistance and Support	المؤتمر الدولي لتقديم المساعدة والدعم
The lack of progress	عدم إحراز التقدم
The Lebanese authorities to respond to the aspirations of the Lebanese population	لان تستجيب السلطات اللبنانية لتطلعات الشعب اللبناني
the necessity of an effective and long-term deployment of the Lebanese Armed Forces in southern Lebanon and the territorial waters of Lebanon at an accelerated pace to fully implement	ضرورة النشر الفعال والدائم للجيش اللبناني في جنوب لبنان والمياه الإقليمية اللبنانية بوتيرة متسارعة من أجل التنفيذ الكامل
the Permanent Military Court with respect \ connection to two serious attacks against UNIFIL peacekeepers	عن المحكمة العسكرية الدائمة في لبنان فيما يتصل بهجومين خطيرين تعرض لهما حفظة السلام التابعون للقوة المؤقتة
The relevant provisions of the Taif Accords	الاحكام ذات الصلة الواردة في اتفاق الطائف

through additional and expedited \ accelerated assistance in areas \ aspects \ points where the Lebanese Armed Forces are most critically \ seriously in need of support	عن طريق تقديم مساعدة إضافية وعاجلة في المجالات التي يكون فيها الجيش اللبناني في أمس الحاجة إلى الدعم،
To address the economic, security and humanitarian challenges	للتصدي للتحديات الاقتصادية والأمنية والإنسانية
To conclusion of an agreement with the IMF speedily	لإبرام اتفاق مع صندوق النقد الدولي على وجه السرعة
To ensure effective international support	لضمان الدعم الدولي الفعال
to ensure that data related to the effectiveness of peacekeeping operations, including peacekeeping performance data, is used	بأن يضمن استخدام البيانات المتعلقة بفعالية عمليات حفظ السلام، بما في ذلك البيانات المتعلقة بأداء عمليات حفظ السلام
to ensure that decisions are predicated on objective performance data to recognize and incentivize outstanding performance and decisions regarding deployment, remediation, training, withholding of financial reimbursement,	بأن يضمن الاستناد إلى بيانات أداء موضوعية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالاعتراف بالأداء المتميز وتحفيزه والقرارات المتعلقة بالنشر، وتدابير التصحيح، والتدريب، وحجب السداد،
to ensure that its area of operations is not utilized for hostile activities of any kind	لكفالة عدم استخدام منطقة عملياتها لتنفيذ أنشطة عدائية من أي نوع
To ensure that no acts of intimidation prevent UNIFIL from implementation its mandate according to Security Council resolution - To ensure that the acts of intimidation shall not\may not prevent UNIFIL from implementation its mandate according to Security Council resolution	على ضمان التحول أعمال التهديد هذه دون تنفيذ القوة المؤقتة لولايتها وفقاً لقرار مجلس الأمن
To extend the mandate of the UNIFIL to extraordinary extend temporary and special measures, that should not be	لتمديد ولاية قوة الأمم المتحدة أن تمدد التدابير المؤقتة والخاصة بشكل استثنائي، على ألا يعتبر ذلك سابقة في المستقبل أو حلاً طويلاً الأجل،

considered as a precedent in the future nor a long term solution,	
to initiate, in collaboration with Member States, a revised strategy, within existing resources, to double the number of women in military and police contingents	بأن يشرع بالتعاون مع الدول الأعضاء، في اتباع استراتيجية منقحة، في حدود الموارد المتاحة، لمضاعفة أعداد النساء في الوحدات العسكرية ووحدات الشرطة
to present a plan to increase its naval capabilities as soon as possible, including with appropriate support from the international community,	إلى تقديم خطة لزيادة قدراتها البحرية في أقرب وقت ممكن، بما في ذلك بدعم مناسب من المجتمع الدولي،
to regularly review all peacekeeping operations to ensure efficiency and effectiveness, including reviews of UNIFIL when appropriate,	الاستعراض المنتظم لجميع عمليات حفظ السلام من أجل كفالة كفاءتها وفعاليتها، بما في ذلك إجراء استعراضات للقوة المؤقتة عند الاقتضاء
to resist attempts by forceful means to prevent it from discharging its mandate,	ولمقاومة المحاولات الرامية إلى ثنيها عن الوفاء بولايتها،
to support and assist the Lebanese Armed Forces with the provision of relevant additional non-lethal material (fuel, food and medicine) and logistical support for a period of six months and no longer than	لدعم الجيش اللبناني ومساعدته بتوفير مواد غير فتاكة إضافية ذات صلة (وقود وطعام وأدوية ودعم لوجستي لمدة ستة أشهر وحتى موعد أقصاه
Towards a consensus on a National Defense strategy through a national dialogue	من أجل التوصل الى توافق في الآراء بشأن استراتيجية دفاعية وطنية من خلال حوار وطني
Towards continue working in the ongoing process to delineate and visibly mark over all the Blue Line	من أجل مواصلة العملية الجارية لترسيم الخط الأزرق ووضع العلامات الواضحة عليه بأكمله
Underlining the importance of the implementation of the reforms	اذ يؤكد على أهمية تنفيذ الإصلاحات
underlining the necessity that UNIFIL has to provide all necessary means and equipment to excuse its mandate,	وإذ يؤكد على ضرورة تزويد القوة بجميع الوسائل والمعدات اللازمة للاضطلاع بولايتها
Urging the Lebanese authorities to accelerate provide UNIFIL with further updates on the actions taken and	وإذ يحث السلطات اللبنانية على الإسراع بتزويد القوة المؤقتة بمزيد من المعلومات المستكملة

finalize investigations on these matters,	عن الإجراءات المتخذة وعلى إتمام التحقيقات في هذه المسائل
Urging the Lebanese authority to urgently conclude all necessary investigations on this matter	اذ يحث السلطات اللبنانية على التعجيل بانجاز جميع التحقيقات الضرورية في هذه المسألة
welcomes the inauguration of the model regiment headquarters	ويرحب بافتتاح مقر الكتيبة النموذجية
Welcomes the report of the Secretary-General on the assessment of the continued relevance of UNIFIL's resources and options	يرحب بتقرير الأمين العام عن تقييم استمرار أهمية موارد القوة المؤقتة في لبنان وخياراتها
Welcoming the determining \ crucial by the Lebanese Armed Forces and security forces, as the only legitimate armed forces in Lebanon,	واذ يرحب بالدور الحاسم الذي يؤديه الجيش اللبناني وقوات الأمن اللبنانية، باعتبارهما القوات المسلحة الشرعية الوحيدة في لبنان،
with the goal of ultimately decreasing UNIFIL's Maritime Taskforce and transitioning its responsibilities to the Lebanese Armed Forces (LAF), in close conjunction with the effective build-up of the capabilities of the Lebanese Navy,	بهدف تقليص القوة البحرية التابعة للقوة المؤقتة ونقل مسؤولياتها في نهاية المطاف إلى الجيش اللبناني بتزامن دقيق مع بناء قدرات القوات البحرية اللبنانية بفعالية،
With the prohibition on sales and supply of arms and related materiel established by resolution	للحظر المفروض بمقتضى القرار على مبيعات وامدادات الأسلحة وما يتصل بها من اعتدة
Without amendment presented in a letter dated	بدون تعديل وارد في الرسالة المؤرخة
without implications \ consequences to the increase of the budget level, for the joint activities between LAF and UNIFIL	ودون أن تترتب على ذلك آثار تتصل بزيادة الميزانية الحالية، للأنشطة المشتركة بين الجيش اللبناني والقوة المؤقتة،

## ➤ General Assembly:

According to the family of nation	وفقاً للمجتمع الدولي
Ambassador and permanent Representative of US	السفيرة والممثلة المبعوثة الدائمة للولايات المتحدة
As if the war <b>started</b> on its self	كان الحرب اندلعت من تلقاء نفسها
As the tragedy continues to <b>unfold</b>	مع استمرارية تطور هذه المأساة
called on all member states to <b>alleviate</b> the humanitarian suffering there	دعوة جميع الدول الأعضاء الى التخفيف من المعاناة الإنسانية هناك
Calling for immediate and unconditional <b>release</b> to hostage	يدعو الى الافراج الفوري وغير المشروط عن الرهائن
Canda support the two-state solution	مؤيدة محايدة للحل القائم على وجود الدولتين
<b>citing</b> barbaric acts of terror by Hamas	قائلة ان الاعمال الإرهابية الوحشية من قبل حركة حماس
Day of infamy	اليوم هو وصمة عار على اسرائيل
Death, destruction and desperation	ان الموت والدمار واليأس
<b>extremist settlers</b> can attack and terrorize Palestinians in the West Bank	يمكن للمستوطنين المتطرفين مهاجمة وترويع الفلسطينيين في الضفة الغربية
Getting there will require <b>concerted effort</b> by all of us	يتعين علينا من جميع الجوانب جهوداً متضافرة ومكثفة للوصول الى هذه الرؤية
Hamas terrorizes Israel and uses Palestinian civilians as <b>human shields</b>	ترهب حماس إسرائيل وتستخدم المدنيين الفلسطينيين كدروع بشرية
Hamas <b>wreaked</b> terror on Israel	صعقت حماس إسرائيل بالزُهب \ اندلعت حماس الحرب على إسرائيل
holds not even one once of legitimacy	لا تتحلى بمقدار ذرة واحدة من الشرعية
hostage taken	احتجاز الرهائن
If the proposed amendment is not adopted,	إذا لم يتم اعتماد التعديل المقترح
Israel was exercising its right and responsibility	تمارس إسرائيل حقها ومسؤوليتها
Israel will not sit idly	ان إسرائيل لن تلتزم الصمت

it is outrageous that the resolution fails to name the perpetrators of the 7 October terrorist attack	من المشين ان هذا القرار فشل بتسمية مرتكبي الهجمات الإرهابية في 7 تشرين الأول\ اكتوبر
it must do so in line with rules of war	عليها القيام بذلك وفقاً لقواعد الحرب
Names what has to be named	سمي ما يجب تسميته
Noting the every statistic	ملفتاً ان كل احصائية
Omission of evil to avoid reference to Hamas or hostages	إن الاغفال عن الشر لتجنب الإشارة الى حماس او الرهائن
Provide humanitarian aid for Gaza	تقديم المعونة الإنسانية لغزة
Should call on Hamas to lay down their arms , turn themselves in and return all hostages	منبغياً عليه ان يردع حماس من أسلحتهم وتسليم انفسهم وإعادة الرهائن
Status quo must shift	الزامية الوضع الراهن
terror attacks must be recognized	يجب تسليط الضوء على الهجمات الارهابية
The only way to destroy Hamas is to root them out	الطريقة الوحيدة لتفكيك حماس هي استئصالها
The resolution does not mention Hamas once	لم يتطرق القرار لحماس من قريب او بعيد
The terrorists of Hamas, civilians are expandable	ولقد استباححت حماس حياة المدنيين
there are no talks or discussions to be held with Hamas	لا تكمن هناك أي مناقشات او محادثات عقدت مع حماس
There is no justification for terror- none whatsoever	لا يوجد مبرر للإرهاب مهما كان على الاطلاق
These are omissions of evil, they give cover to and empower Hamas' brutality	ان الاغفال عن ذكر حماس هو تغطية عن الشر ويعزز من الوحشية
This is a dark day for UN and mankind	انه يوم نظر شوم على الأمم المتحدة والبشرية
This is the bare minimum we would hope to see in this resolution	هذا هو الحد الأدنى الذي نأمل ان نراه بشأن هذا القرار
Time is of the essence and lives hang in the balance	الوقت مسألة أساسية \ وقتية وثمة أرواح على المحك
To eradicate Hamas capabilities	إبادة قدرات حماس
To let them commit atrocity again	أعطت شرعناً لارتكاب المزيد من الفظائع

To UN, said in response to the resolution passing that,	صرح معلقاً على قرار الأمم المتحدة
US has co-sponsored an amendment by Canada that corrects these omissions	الولايات المتحدة شاركت في رعاية تعديل قدمته كندا الذي يصحح الإغفالات
We can see the need for rapid response, he said	مؤكداً على الحاجة الملحة لسرعة الاستجابة
whether the goal was to tie Israel's hand	ما اذا كان الهدف هو تقييد ايدي اسرائيل
why are you not holding Hamas accountable ?	لماذا لا تدينون حماس؟



## ➤ Egypt: draft resolution

Agenda item 73	البند ٧٣ من جدول الأعمال
and in particular on the establishment therein of a zone free of weapons of mass destruction, including nuclear weapons,	ولا سيما بشأن إنشاء منطقة خالية أسلحة الدمار الشامل، بما فيها الأسلحة النووية
and in particular paragraph 63 (d), of the Final Document of the Tenth Special Session of the General Assembly,	على وجه التحديد ولا سيما الفقرة ٦٣ (د) من الوثيقة الختامية لدورة الجمعية العامة الخاصة الاستثنائية العاشرة
and taking into account the evolving situation in the region,	واضعا في اعتباره تطور الحالة في المنطقة،
and the activities of the multilateral Working Group on Arms Control and Regional Security in promoting mutual confidence and security	وأنشطة الفريق العامل المتعدد الأطراف المعني بتحديد الأسلحة والأمن الإقليمي من أهمية في تعزيز الثقة المتبادلة والأمن
and the establishment of a zone free of weapons of mass destruction in the region of the Middle East;	وإنشاء منطقة خالية من أسلحة الدمار الشامل في منطقة الشرق الأوسط
and to declare their support for the establishment of the zone and to deposit such declarations with the Security Council for consideration, as appropriate,	وأن تعلن تعزيزها تأييدها لإنشاء المنطقة، وأن تودع تلك الإعلانات لدى مجلس الأمن وتولي الاعتبار الواجب فيها حسب الاقتضاء
and to seek from those States their views on the measures outlined	وأن يلتمس آراء تلك الدول بشأن التدابير المبينة
and welcoming the Principles and Guidelines contained therein	وإذ ترحب بالمبادئ والاسترشادات التوجيهية المتضمنة
as a means of promoting this objective, invites the countries concerned to adhere to the Treaty on	وكوسيلة لبلوغ هذا الهدف و تدعو البلدان المعنية إلى التقيد بمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

the Non-Proliferation of nuclear weapons;	
at the same time to refrain from any action that runs counter to both the letter and the spirit of the present resolution;	والى الامتناع في الوقت نفسه عن أي عمل يتعارض مع هذا القرار نصا وروحا
Bearing in mind the consensus reached by the General Assembly since its thirty-fifth session	وإذ تضع في الاعتبار توافق الآراء الذي توصلت إليه الجمعية العامة منذ دورتها الخامسة والثلاثين وتبعياته
Calls upon all countries of the region that have not done so, pending the establishment of the zone, to agree to place all their nuclear activities under International Atomic Energy Agency safeguards;	تهيب بجميع بلدان المنطقة التي لم توافق بعد على إخضاع جميع أنشطتها النووية ل ضمانات الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن تفعل ذلك ريثما يتم إنشاء المنطقة ؛
concerning the application of Agency safeguards in the Middle East;	بشأن تطبيق ضمانات الوكالة في الشرق الأوسط
Decides to include in the provisional agenda of its fifty-fifth session the item entitled	تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الخامسة والخمسين البند المعنون – المخول
Desirous of building on that consensus so that substantial progress can be made towards	ورغبة \وعزماً منها في التأسيس على ذلك التوافق في الآراء إزاء إحراز قدر كبير من التقدم في درب
<u>Disarmament and International Security Committee</u>	لجنة نزع السلاح والأمن الدولي
Egypt: draft resolution	مصر: مشروع قرار
Emphasizing the basic provisions of the above-mentioned resolutions, which call upon all parties directly concerned to consider taking the practical and urgent steps required for the implementation of the proposal to establish	وإذ تشدد على الأحكام الأساسية الواردة في القرارات المشار إليها أعلاه التي تهيب بجميع الأطراف المعنية مباشرة أن تحيط النظر في اتخاذ ما يلزم من خطوات عملية عاجلة لتنفيذ الاقتراح المتضمن لإنشاء
Emphasizing the need for appropriate measures on the question of the	وإذ تشدد على الحاجة إلى اتخاذ تدابير وافية\ملائمة\مناسبة في المسألة ذات الصلة

prohibition of military attacks on nuclear facilities,	بحظر الهجمات العسكرية على المنشآت النووية
Establishment of a nuclear-weapon-free zone in the region of the Middle East	إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط
from permitting the stationing of nuclear weapons on their territory by any third party,	وعن السماح لأي طرف ثالث بوضع أسلحة نووية في أراضيها،
Having examined the report of the Secretary-General on the implementation of General Assembly resolution	وقد درست تقرير الأمين العام ذو الصلة بتنفيذ قرار الجمعية العامة
in chapters III and IV of the study annexed to his report or other relevant measures, in order to move towards	في الفصلين الثالث والرابع من الدراسة المرفقة بتقريره أو غير ذلك من التدابير ذات الصلة من أجل التحرك صوب
Invites all countries of the region, pending the establishment of a nuclear weapon-free zone in the region of the Middle East	تدعو جميع بلدان المنطقة إلى أن تقوم ريثما يتم إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في منطقة الشرق الأوسط
Invites all parties to consider the appropriate means that may contribute towards the goal of general and complete disarmament	تدعو جميع الأطراف إلى النظر في الوسائل المناسبة التي يمكن أن تسهم في بلوغ هدف نزع السلاح العام الكامل
Invites the nuclear-weapon States and all other States to render their assistance	تدعو الدول الحائزة للأسلحة النووية وسائر الدول إلى تقديم مساعدتها
Notes the importance of the ongoing bilateral Middle East peace negotiations	تلاحظ أهمية مفاوضات السلام في الشرق الأوسط الثنائية الجارية
Noting the peace negotiations in the Middle East,	وإذ تلاحظ مفاوضات السلام في الشرق الأوسط
on the basis of arrangements freely arrived at among the States of the region concerned,	بناءً على \ استناداً إلى ترتيبات يتم التوصل إليها طواعية \ بدون قيود فيما بين دول المنطقة المعنية ،

or permit the stationing on their territories, or territories under their control, of nuclear weapons or nuclear explosive devices;	وعن السماح بوضع أسلحة نووية أو أجهزة متفجرة نووية في أراضيها أو في أراض واقعة تحت سيطرتها
Reaffirming the inalienable right of all States to acquire and develop nuclear energy for peaceful purposes,	وإذ تعيد تأكيد حق جميع الدول العاجز عن التجزؤ\ غير القابل للتصرف في الحيازة على الطاقة النووية وتطويرها للارتقاء للاستخدام في الأغراض السلمية
Recalling also the recommendations for the establishment of such a zone in the Middle East consistent with paragraphs 60 to 63,	وإذ تشير أيضا إلى التوصيات المتضمنة لإنشاء \ الداعية إلى إنشاء مثل هذه المنطقة في الشرق الأوسط توافقاً\ تمشياً مع الفقرات ٦٠ إلى ٦٣،
Recognizing the importance of credible regional security, including the establishment of a mutually verifiable nuclear-weapon-free zone,	وإذ تسلم بأهمية الأمن الإقليمي المؤتمن، بما في ذلك إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية جري التحقق منها بصورة متبادلة
Takes note of the report of the Secretary-General;	تحيط علما بتقرير الأمين العام :
Taking note of the report of the Disarmament Commission at its 1999 substantive session,2	وإذ تحيط علما بتقرير هيئة نزع السلاح في دورتها الثانية الموضوعية لعام 1999 ،
the General Conference of the International Atomic Energy Agency at its forty-third regular session,	المؤتمر العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية في دورته العادية الثالثة والأربعين
to agree to place their nuclear facilities under International Atomic Energy Agency safeguards	وأن توافق على إخضاع منشئاتها النووية للضمانات التي أدرجتها الوكالة الدولية للطاقة الذرية،
to continue to pursue consultations with the States of the region and other concerned States,	أن يواصل السعي إلى إجراء مشاورات مع دول المنطقة والدول المعنية الأخرى
to declare solemnly that they will refrain, on a reciprocal basis, from producing, acquiring or in any other way possessing nuclear weapons and nuclear explosive devices	وأنها تعلن رسميا عندما يتم إنشاء مثل هذه المنطقة وخلال عملية إنشائها، ستمتنع على أساس المعاملة بالمثل عن إنتاج الأسلحة النووية والأجهزة المتفجرة النووية أو الحصول عليها أو حيازتها على أي نحو آخر،

to declare their support for establishing such a zone, consistent with paragraph 63 (d) of the Final Document of the Tenth Special Session of the General Assembly	بإعلان تأييدها لإنشاء مثل هذه المنطقة تمشيا مع الفقرة ٦٣ (د) من الوثيقة الختامية لدورة الجمعية العامة الاستثنائية العاشرة
to deposit those declaration with the Security Council;	وإيداع تلك الإعلانات لدى مجلس الأمن
to develop, produce, test or otherwise acquire nuclear weapons	عن استحداث أسلحة نووية أو إنتاجها أو تجربتها أو الحصول عليها على أي نحو آخر
Urges all parties directly concerned to consider seriously taking the practical and urgent steps required for the implementation of the proposal	تحت جميع الأطراف المعنية مباشرة على النظر بجدية في اتخاذ ما يلزم من خطوات عملية عاجلة لتنفيذ الاقتراح الداعي
Welcoming all initiatives leading to general and complete disarmament, including in the region of the Middle East,	وإذ ترحب بجميع المبادرات الرامية \ الهادفة إلى تحقيق \ استقصاء نزع السلاح العام الكامل بما في ذلك تحقيقه في منطقة الشرق الأوسط،
which should be of a comprehensive nature and represent an appropriate framework for the peaceful settlement of contentious issues in the region,	التي ينبغي أن تكون ذات طابع شامل وأن تمثل إطارا ملائما \ وافياً للتسوية السلمية للمسائل المتنازع عليها \ للقضايا الخلافية في المنطقة
would greatly enhance international peace and security,	سيعزز بشكل ملموس السلم والأمن الدوليين.

## ➤ CONSTITUTIVE ACT OF THE AFRICAN UNION

<b>"Act" means the present Constituent Act.</b>	في هذا القانون التأسيسي:
<b>"AEC" means the African Economic Community.</b>	تعني كلمة (الجماعة) الجماعة الاقتصادية الأفريقية.
<b>"Assembly" means the Assembly of Heads of State and Government of the Union;</b>	تعني كلمة (المؤتمر) مؤتمر رؤساء دول وحكومات الاتحاد.
<b>"Charter" means the Charter of the OAU;</b>	تعني كلمة (الميثاق) ميثاق منظمة الوحدة الأفريقية.
<b>"Commission" means the Secretariat of the Union;</b>	تعني كلمة (اللجنة) أمانة الاتحاد.
<b>"Committee" means a Specialized Technical Committee of the Union;</b>	تعني كلمة (اللجنة) لجنة فنية متخصصة للاتحاد.
<b>"Council" means the Economic, Social and Cultural Council of Union;</b>	تعني كلمة (المجلس) المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي للاتحاد.
<b>"Court" means the Court of Justice of the Union;</b>	تعني كلمة (المحكمة) محكمة العدل للاتحاد.
<b>"Executive Council" means the Executive Council of Ministers of the Union;</b>	تعني عبارة (المجلس التنفيذي) المجلس التنفيذي لوزراء للاتحاد

<b>“Member State”</b> means a Member State of the Union;	تعنى عبارة <b>(الدولة العضو)</b> الدولة العضو في الاتحاد.
<b>“OAU”</b> means the Organization of African Unity;	تعنى كلمة <b>(المنظمة)</b> منظمة الوحدة الأفريقية
<b>“Parliament”</b> means the Pan-African Parliament of the Union;	تعنى كلمة <b>(البرلمان)</b> برلمان عموم أفريقيا التابع للاتحاد
<b>“Union”</b> means the African Union established by the present Constitutive Act.	تعنى كلمة <b>(الاتحاد)</b> الاتحاد الأفريقي الذي ينشأ بموجب هذا القانون التأسيسي.
A Head of State or Government who elected after consultations among the Member States,	رئيس دولة أو حكومة يتم انتخابه بعد مشاورات بين الدول الأعضاء
<b>accelerate</b> the political and <b>socio-economic</b> integration of the Continent;	التعجيل بتكامل القارة السياسي والاجتماعي والاقتصادي.
achieve greater <b>unity</b> and <b>solidarity</b> between the African countries and the peoples of Africa;	تحقيق وحدة وتضامن أكبر فيما بين البلدان والشعوب الأفريقية.
<b>adopt</b> \ <b>authorized</b> the budget of the Union:	اعتماد ميزانية الاتحاد
<b>advance</b> \ <b>accelerate</b> the development of the continent by enhancing research in all fields, <b>in particular</b> \ <b>the most of all</b> in science and technology;	التعجيل بتنمية القارة عن طريق تعزيز البحث في كافة المجالات وخاصة مجالي العلم والتكنولوجيا.
and by the need to <b>build a partnership</b> between Governments and <b>all portions of civil society</b> , and generations of Pan-Africanists	وبالحاجة إلى بناء شراكة بين الحكومات <b>وكافة فئات المجتمع المدني</b>
	وأجيال من أنصار الوحدة الأفريقية الشاملة



and in the African Economic Community's <b>founding\ establishing treaty\ convention.</b>	وفى المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية.
and the Treaty establishing of the African Economic Community.	والمعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية.
and to more effectively address the challenges posed by <b>globalization.</b>	والتصدي - بصورة أكثر فعالية - للتحديات التي تفرضها <b>العولمة.</b>
and to provide them the necessary <b>powers</b> and resources to enable them to fulfil\ discharge their mandate effectively.	ومنحها السلطات والموارد اللازمة لتمكينها من أداء صلاحياتها بصورة فعالة.
as a <b>prerequisite\ essential \ fundamental</b> for the implementation of our <b>development and integration program\ agenda.</b>	كشرط أساسي لتنفيذ برنامجنا الخاص بالتنمية والتكامل.
As has provided a unique framework for our <b>collective action</b> in Africa and in our relations with the rest of the world.	كما هيأت إطارا فريدا <b>لعملنا الجماعي</b> في أفريقيا وفي علاقاتنا مع بقية وحدة العالم.
Based on the request of any Member State and on approval \ <b>a consensus</b> by a <b>two thirds majority</b> of the Member States,	وبناء على طلب أي دولة عضو وبموافقة أغلبية ثلثي الدول الأعضاء
by which we decided to establish an African Union in accordance with the <b>final\ultimate objectives</b> of the Charter of our continental organization	والذي قررنا بموجبه إنشاء اتحاد أفريقي طبقا للأهداف النهائية لميثاق منظمنا القارية
condemnation and rejection of <b>unconstitutional changes</b> of governments.	إدانة ورفض التغييرات <b>غير الدستورية</b> للحكومات.
<b>Conscious</b> of the fact that the scourge of conflict in Africa	وإذ ندرك أن <b>ويلات النزاعات</b> في أفريقيا
<b>consider</b> requests for Membership of the Union:	بحث طلبات الانضمام إلى عضوية الاتحاد.

Considering the principles and objectives contained	وإذ نضع في الاعتبار المبادئ والأهداف المتضمنة
constitutes a major impediment to the socio-economic development of the continent,	تشكل عائقاً رئيسياً أمام التنمية الاجتماعية والاقتصادية لقارتنا،
coordinate and harmonize \ correspond the policies between the present and future Regional Economic Communities for the gradual \ progressive attainment \ achieving \ procurement of the objectives of the Union;	تنسيق ومواءمة السياسات بين المجموعات الاقتصادية الإقليمية القائمة والمستقبلية من أجل التحقيق التدريجي لأهداف الاتحاد.
defend the sovereignty, territorial integrity and independence of its Member States;	الدفاع عن سيادة الدول الأعضاء ووحدة أراضيها واستقلالها
determine \ identified the common policies of the Union:	تحديد السياسات المشتركة للاتحاد .
Determined to address the multifaceted challenges	وإذ نعهد العزم على التصدي للتحديات المتعددة الجوانب
Determined to promote and protect human and peoples' rights, strengthen democratic institutions and culture	وإذ نعهد العزم على تعزيز وحماية حقوق الإنسان والشعوب ودعم المؤسسات والثقافة الديمقراطية
encourage international cooperation, taking due consideration of the Charter \ Convention of the United Nations and the Universal Declaration \ announcement of Human Rights;	تشجيع التعاون الدولي مع الأخذ في الاعتبار ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان.
ensure good governance and the rule of law.	وكفالة الحكم الرشيد وسيادة القانون.
establish any organ of the Union;	إنشاء أي جهاز للاتحاد
establish the necessary conditions which enable the continent to	تهيئة الظروف اللازمة التي تمكن القارة من لعب دورها المناسب في الاقتصاد العالمي والمفاوضات الدولية.

<b>Play</b> its rightful role in the global economy and in <b>international negotiations</b> ;	
<b>establishment</b> of a common <b>defense policy</b> for the African Continent;	وضع سياسة دفاعية مشتركة للقارة الأفريقية.
Expressing our <b>convinced</b> of the need facing our <b>continent</b> and peoples	وإذ نعرب عن اقتناعنا بالحاجة التي تواجه قارتنا وشعوبنا
for political independence, <b>human dignity</b> and economic <b>liberalization\emancipation</b> ;	من أجل الاستقلال السياسي والكرامة الإنسانية والتحرر الاقتصادي.
<b>Further Determined</b> to take all necessary measures to strengthen our common institutions	وإذ نعقد العزم أيضا على اتخاذ التدابير اللازمة لتقوية مؤسساتنا المشتركة
<b>Guided</b> by our common vision for a strong and united Africa	وإذ نسترشد برويتنا المشتركة لأفريقيا قوية ومنتحدة
Have Agreed As Follows: -	قد اتفقنا على ما يلي: -
in order to promote <b>the socio-economic development of Africa</b>	بغية تعزيز التنمية الاجتماعية والاقتصادية في أفريقيا،
in particular women, youth and the private sector, in order to strengthen <b>solidarity</b> and <b>cohesion</b> among our peoples.	وخاصة النساء والشباب والقطاع الخاص بغية تعزيز <b>التضامن والتلاحم</b> بين شعوبنا.
in the <b>Charter</b> of the Organization of African Unity	في ميثاق منظمة الوحدة الأفريقية
in the light of the social, economic and political changes <b>taking place in the world.</b>	على ضوء التغيرات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التي تجري في العالم.
in their determination to strengthen unity, <b>solidarity</b> , <b>cohesion</b> and cooperation among African peoples and States.	في عزمهم على تعزيز الوحدة والتضامن والتلاحم والتعاون فيما بين الشعوب والدول الأفريقية.
In this Constituent Act:	تعني كلمة (القانون) هذا القانون التأسيسي

<b>Inspired by</b> the noble\ lofty ideals that guided the founding fathers of our Continental Organization	إذ <b>نستلهم</b> من المثل النبيلة التي استرشد بها الآباء المؤسسون لمنظمتنا القارية
<b>monitor</b> \ <b>examine</b> the implementation of policies and decisions of the Union as well ensure <b>compliance</b> \ <b>commitment</b> by all Member States:	مراقبة تنفيذ سياسات وقرارات الاتحاد وضمان الالتزام بها من قبل جميع الدول الأعضاء
<b>non-interference</b> \ <b>non-involvement</b> by any Member State in the <b>internal affairs</b> of another;	عدم تدخل أي دولة عضو في الشؤون الداخلية لدولة أخرى.
Other organs that may <b>decide</b> \ <b>determine</b> to establish by the Assembly.	أي أجهزة أخرى قد يقرر المؤتمر إنشائها
<b>participation</b> of the African peoples in the activities of the Union;	مشاركة الشعوب الأفريقية في أنشطة الاتحاد
<b>peaceful resolution</b> of conflicts among Member State of the Union through such <b>appropriate</b> \ <b>suitable means</b> as may be decided upon by the <b>Assembly</b> \ <b>Conference</b> ;	تسوية الخلافات بين الدول الأعضاء في الاتحاد بوسائل مناسبة يقررها المؤتمر.
<u><b>Powers and Functions</b> \ <b>authorities and duties of the Assembly</b></u>	<u><b>سلطات ومهام المؤتمر</b></u>
<b>prohibition</b> of the use of force or <b>threat</b> to use force among Member States of the Union;	منع استخدام القوة أو التهديد باستخدامها بين الدول الأعضاء في الاتحاد.
<b>promote</b> and <b>defend</b> African <b>common</b> \ <b>share</b> positions <b>on</b>	تعزيز مواقف أفريقية موحدة حول المسائل ذات الاهتمام للقارة وشعوبها، والدفاع عنها.

<b>issues of interest to the continent and its peoples;</b>	
promote and protect human and peoples' <b>rights</b> in accordance with the African <b>Charter</b> on Human and Peoples' Rights and other relevant human rights <b>instruments</b> ;	تعزيز وحماية حقوق الإنسان والشعوب طبقاً للميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب والمواثيق الأخرى ذات الصلة بحقوق الإنسان والشعوب.
promote co-operation in all <b>fields</b> \ <b>domains</b> of human activity to raise the living <b>standards</b> \ <b>measures</b> \ <b>benchmarks</b> of African peoples;	تعزيز التعاون في جميع ميادين النشاط البشري لرفع مستوى معيشة الشعوب الأفريقية.
promote <b>democratic principles</b> and <b>institutions</b> , popular participation and <b>good governance</b> ;	تعزيز المبادئ والمؤسسات الديمقراطية والمشاركة الشعبية والحكم الرشيد.
promote <b>sustainable</b> \ <b>permanent</b> development at the economic, social and cultural levels <b>as well as</b> \ <b>alongside</b> the <b>integration</b> \ <b>full</b> of African economies;	تعزيز التنمية المستدامة على المستويات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وكذلك تكامل الاقتصاديات الأفريقية.
promotion of <b>gender equality</b> ;	تعزيز المساواة بين الجنسين.
promotion of <b>self-reliance</b> within the <b>framework</b> of the Union;	تعزيز الاعتماد على الذات في إطار الاتحاد.
promotion of <b>social justice</b> to ensure <b>balanced economic development</b> ;	تعزيز العدالة الاجتماعية لضمان تنمية اقتصادية متوازنة.
<b>Recalling</b> the <b>declaration</b> that we adopted as the fourth Extraordinary \ phenomenal session of our Conference in Sirte, the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya,	وإذ نذكر بالإعلان الذي اعتمدناه خلال الدورة الاستثنائية الرابعة لمؤتمرنا في سرت، الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى،

<p>Recalling the heroic struggle receive, consider and take decisions on reports recommendations from \ issued from the other organs of the Union:</p>	<p>وإذ نذكر بالكفاح البطولي استلام وبحث التقارير والتوصيات الصادرة عن الأجهزة الأخرى للاتحاد واتخاذ القرارات بشأنها</p>
<p>respect for democratic principles, human rights, the rule of law and good governance;</p>	<p>احترام المبادئ الديمقراطية وحقوق الإنسان وسيادة القانون والحكم الرشيد.</p>
<p>respect for the sanctity of human life \ the holy of human life, condemnation and rejection of impunity and political assassination, acts of terrorism and subversive \ desecration activities;</p>	<p>احترام قدسية الحياة البشرية وإدانة ورفض الإفلات من العقوبة والاعتداءات السياسية والأعمال الإرهابية والأنشطة التخريبية.</p>
<p>respect of borders existing on achievement of independence;</p>	<p>احترام الحدود القائمة عند نيل الاستقلال</p>
<p>shall be takes place The Office of \ The Chairman of the Assembly for a period of one year</p>	<p>يتولى رئاسة المؤتمر لمدة سنة واحدة</p>
<p>that since its establishment\ inception, the Organization of African Unity has played a determining and valuable role in the liberation of the continent,</p>	<p>أن منظمة الوحدة الأفريقية قد لعبت، منذ إنشائها، دوراً حاسماً وقيماً في تحرير القارة</p>
<p>the affirmation of common identity and the process of achieving of the unity of our continent</p>	<p>وتأكيد الهوية المشتركة وعملية تحقيق قارتنا ،</p>
<p>The African Union is hereby established in accordance with the provisions of the present Act.</p>	<p>يؤسس الاتحاد الأفريقي وفقاً لأحكام هذا القانون.</p>
<p>The Assembly shall adopt its own Rules of Procedure \ The Internal Regulation.</p>	<p>يعتمد المؤتمر اللائحة الداخلية الخاصة به .</p>

The Assembly shall be <b>composed\ constitute</b> of Heads of States and Government or their <b>duly\ accordingly accredited\ certified\ authorized</b> representatives.	يتألف المؤتمر من رؤساء الدول والحكومات أو ممثليهم المعتمدين حسب الأصول
The Assembly shall be the <b>supreme\ utmost\ultimate</b> organ of the Union.	يكون المؤتمر هو الجهاز الأعلى للاتحاد
The Assembly shall meet at least once a year in <b>ordinary session</b> .	يجتمع المؤتمر مرة في السنة على الأقل في دورة عادية
The Assembly shall take its <b>decisions by consensus</b> or, <b>failing</b> which, by a <b>two-thirds majority</b> of the Member States of the Union. <b>However</b> , procedural matters, <b>including the recognition if the matter \ the question of whether a matter</b> is one of procedure or not, shall be decided by a simple majority.	يتخذ المؤتمر قراراته بالإجماع. وإن تعذر ذلك فبموافقة أغلبية ثلثي الدول الأعضاء في الاتحاد. غير أن البت في المسائل الإجرائية بما في ذلك معرفة ما إذا كانت مسألة ما إجرائية أم لا، يتم بأغلبية بسيطة.
The Court of Justice;	محكمة العدل
The Economic, Social and Cultural Council;	المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي
The Executive Council;	- المجلس التنفيذي
The Financial Institutions;	المؤسسات المالية
The <b>functions \ duties</b> of the Assembly <b>shall be to:</b>	تكون للمؤتمر المهام التالية :-
<u>The objectives of the Union shall be to:</u>	تكون أهداف الاتحاد كما يلي:
The <b>organs</b> of the Union <b>shall be:</b>	تكون للاتحاد الأجهزة التالية:
The Pan-African Parliament;	برلمان عموم أفريقيا
The Permanent Representatives Committee;	لجنة الممثلين الدائمين
<b>the principle of equality \ sovereign equality</b> and <b>interdependence \ synergy</b>	مبدأ المساواة والترابط بين الدول الأعضاء في الاتحاد



among Member States of the Union;	
the right of the Union to <b>intervene</b> in a Member State <b>pursuant to</b> \ <b>in line with</b> \ <b>herein</b> a decision of the Assembly in respect of grave <b>circumstances</b> , <b>in particular</b> \ <b>namely</b> : war crimes, genocide and crimes against humanity;	حق الاتحاد في التدخل في دولة عضو طبقا لمقرر المؤتمر في ظل ظروف خطيرة متمثلة في جرائم الحرب والإبادة الجماعية والجرائم ضد الإنسانية.
The Specialized Technical Committees;	اللجان الفنية المتخصصة
The Union <b>shall function</b> \ <b>operate</b> according to the following principles:	يعمل الاتحاد وفقا للمبادئ التالية:-
to accelerate the process of implementation the <b>Treaty establishing African Economic Community (AEC)</b>	إلى التعجيل بعملية تنفيذ المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية
<b>Two-thirds of the total membership</b> of the Union <b>shall constituents form a quorum</b> at any meeting of the Assembly.	يتكون النصاب القانوني لأي اجتماع للمؤتمر من ثلثي كافة أعضاء الاتحاد.
work with <b>relevant international partners</b> in the eradication of preventable <b>diseases</b> \ <b>epidemic</b> and the <b>promotion of good health</b> on the continent.	العمل مع الشركاء الدوليين ذوى الصلة للقضاء على الأوبئة التي يمكن الوقاية منها وتعزيز الصحة الجيدة في القارة.

**To Be Continued ...**